

Husqvarna

PUISSANCE



MANOEUVRABILITE

À PARTIR DE
199⁹⁹\$

FINI
LES
VIBRATIONS



- COURROIES
 - LAMES • BATTERIES
 - ETC...
- POUR TOUTES
MARQUES
DE TRACTEURS
ET TONDEUSES

Husqvarna

**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

**OUVERT TOUS
LES SOIRS**

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes

**Notre hebdo...
notre force locale !**

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

48^e ANNÉE, NO 36 - MANIWAKI, LE 3 SEPTEMBRE 2004



2 500 PLANTS DE MARIHUANA SAISIS

PAGE 7

Cet hiver,
Shell
s'occupe de vous!



Huile à chauffage
- livraison automatique
- plan de paiement
budgétaire

Service
personnalisé

APPAREILS
DE CHAUFFAGE



**LES HUILES
H.L.H.**

**DISTRIBUTEUR DE
PRODUITS PÉTROLIERS**

- Lubrifiants • Diesel
- Essence

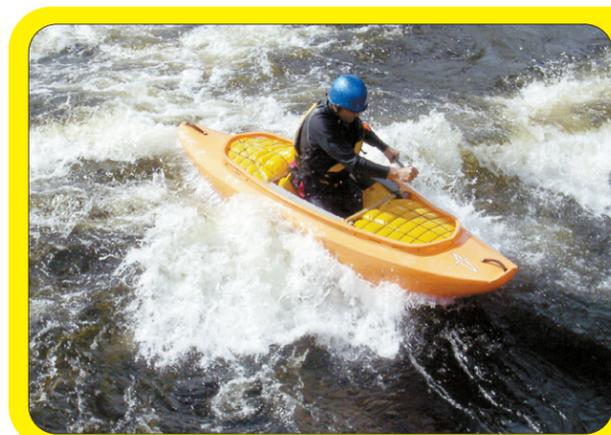
218, rue McDougall,
Maniwaki

449-2364

1-877-449-2364

REGARDEZ BIEN !

Des super
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6



Succès pour le Festival d'eau vive

Page 5

Bonnes performances des
pompiers de Maniwaki à Longueuil

Page 2

Cours de cégep en sciences
humaines à Maniwaki

Page 9

Bonne rentrée scolaire
à la CHSBO

Page 4

Nouvelle saison de hockey
pour les jeunes de la région

Page 28

M E U B L E S
branchaud

Meubles
Couvre plancher
Électroménagers
Électronique
Informatique
Satellite

ISO 9001:2000

MANIWAKI 52, Route 105 Nord (819) 449-2610	GATINEAU 586, boul. Maloney est (819) 663-8557	AMOS 471, 6 ^e Rue Ouest (819) 732-6558	VAL-D'OR 1560, chemin Sullivan (819) 874-2610	ROUYN-NORANDA 159, 8 ^e Rue (819) 764-2610
---	---	--	--	---

www.branchaud.qc.ca

Centre de
liquidation

MANIWAKI

52, Route 105 Nord

(819) 449-2610

VAL-D'OR

1560, chemin Sullivan

(819) 874-2610



**CELERON 2,4 GHz
40 Go**

749\$

* Moniteur non-inclus. Modèle peut différer.

COMPÉTITION À LONGUEUIL

Les pompiers de Maniwaki satisfaits de leurs performances

Les quatre pompiers volontaires de Maniwaki qui ont participé à la compétition «Scott Canadian Firefighter Combat Challenge» à Longueuil reviennent satisfaits de leurs performances de la dernière fin de semaine. **PAR HUBERT ROY**

ont eu l'aide de Michael Lapratte, pompier forestier à la SOPFEU, à la dernière minute pour la compétition par équipe. Ceux-ci devaient se relayer dans un parcours à cinq étapes. Celui-ci débute avec l'escalade de la tour avec le boyau, suivi du hissement de celui-ci. La troisième étape est l'entrée



Guy Lascelle au cours des qualifications.

performance. «Nous avons réalisé d'excellents temps. Lors du premier tour de qualification, nous avons fait le parcours en deux minutes et 23 secondes. Nous avons cependant été éliminés au second tour par une excellente équipe. Nous avons même réalisé un très bon temps de deux minutes et deux secondes», a relaté Luc Morin, un des participants à la compétition.

Gérald Ménard a également participé à la compétition individuelle et s'est confronté à plus de 160 autres participants. «Gérald a réalisé un excellent temps de deux minutes 32 secondes. Il a retranché 14 secondes à son temps de Petawawa effectué il y a deux semaines. Il s'est mérité une distinction argent grâce à sa performance et était à deux secondes de la distinction or. Pour un pompier volontaire, un temps en deçà de trois minutes est excellent», a convenu Luc

Morin.

Les pompiers disent avoir atteint leur objectif à Longueuil. «Nous voulions d'abord bien représenter le Service des pompiers de Maniwaki, ce qui était notre objectif premier. Nous voulons maintenant améliorer nos performances l'année prochaine, comme nous l'avons fait cette année. La Ville de Maniwaki nous a grandement aidé en défrayant la moitié de notre voyage et nous tenons à remercier nos commanditaires», a-t-il complété.

Un autre pompier natif de Maniwaki participait à la compétition en tant que pompier à temps plein. Bruce McFaul, le fils de Shaun McFaul et de Joëlle Pelletier était présent et représentait la base militaire de l'Alberta.



Luc Morin durant la compétition en équipe.



Les quatre pompiers Luc Morin, Sandra Payette, Gérald Ménard et Guy Lascelle se préparant à effectuer le parcours de cinq étapes.

Les quatre pompiers qui ont participé à cette compétition sont Guy Lascelle, Gérald Ménard, Luc Morin et Sandra Payette. Ils

ont eu l'aide de Michael Lapratte, pompier forestier à la SOPFEU, à la dernière minute pour la compétition par équipe. Ceux-ci devaient se relayer dans un parcours à cinq étapes. Celui-ci débute avec l'escalade de la tour avec le boyau, suivi du hissement de celui-ci. La troisième étape est l'entrée

IMMO/NORD INC.

Courtier immobilier agréé
1600, boul. Le Corbusier
Bureau 203
Laval (Québec) H7S 1Y9

**DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR
RENDEZ-VOUS**

Tél.: (819) 449-6410
Sans frais : 1-877-588-6410

Richard Bibaud
Agent immobilier affilié

Tél.: (819) 449-2173
Fax: (819) 449-6131

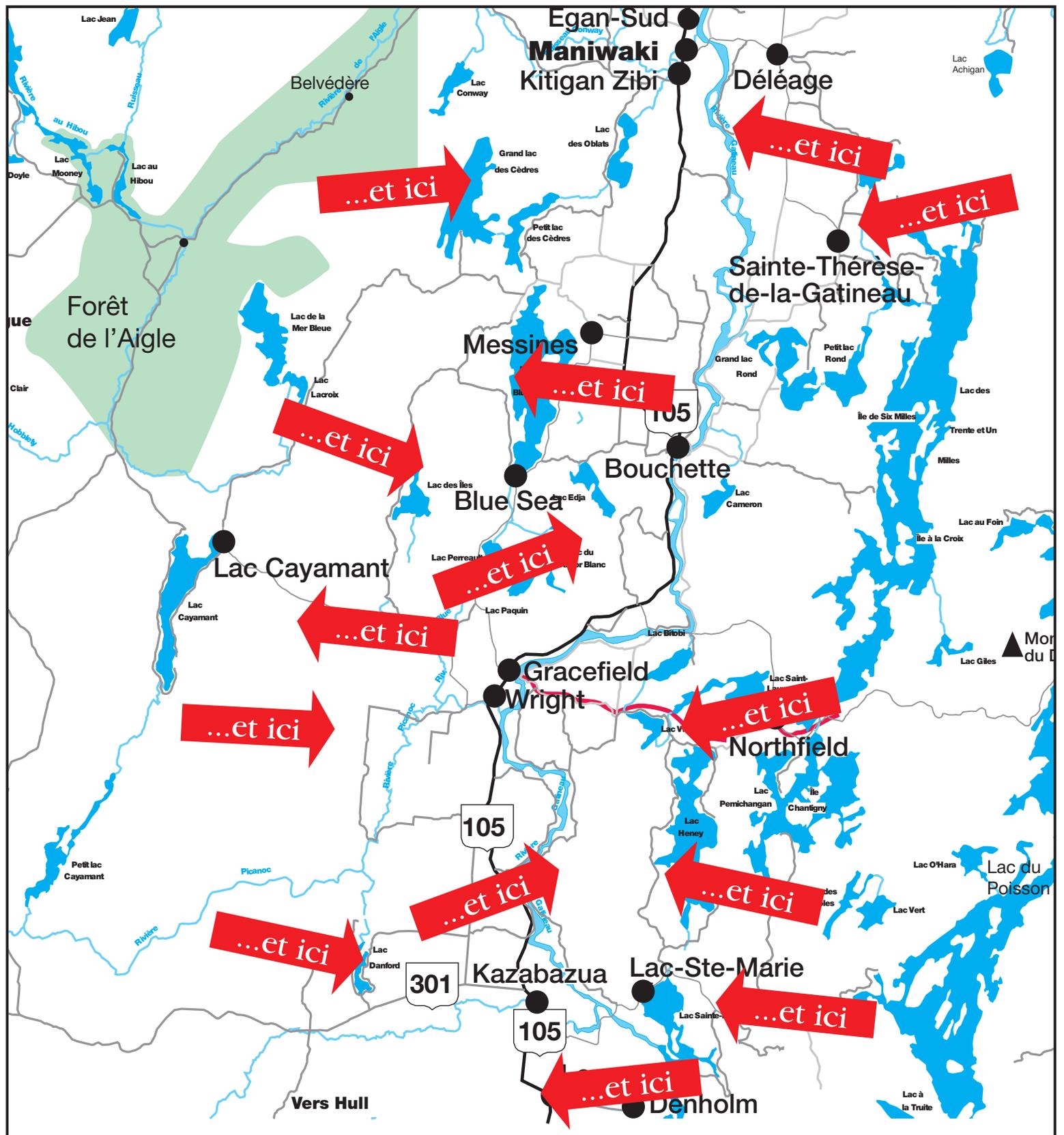
Jacques Larochelle
Agent immobilier affilié

SECTEUR CHRIST-ROI	AUMOND	AUMOND	BOIS-FRANC		DÉLÉAGE	WRIGHT
VENDU 79 500 \$	NOUVELLE INSCRIPTION		PRIX RÉDUIT		Aubaine VENDU	
Bungalow briques et aluminium, 3 ch. à c., lattes, bois franc au salon, abri d'auto, patio, grand terrain de 173' x 100'.	Bungalow 1 + 2 ch. à c., salle à diner, salon aire ouverte, construction récente complétée à 80%, piscine, grand terrain, ruisseau. 62 000 \$.	Maison à rénover, 2 chambres à coucher, grand terrain, remise, petit garage détaché. Faites une offre !	Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.		Spacieuse maison de style «canadienne», 3 ch. à c., grand salon avec foyer, cuisine et salle à diner aire ouverte, très grand terrain privé. Appelez-nous pour détails.	Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine inclus salle à diner, sous-sol non-aménager, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.
MONTCERF	MESSINES	ON RECHERCHE		RUE BEAULIEU	DÉLÉAGE	CHEMIN LÉPINE
Territoire de chasse exceptionnel, très privé 209 acres avec bord de l'eau 68 000\$		Propriété 2 ou 3 chambres à coucher. Maniwaki, Déléage ou Egan. Garage serait un atout. Possession rapide		VENDU	AUBAINE!	
	Maison à étages 3 +1c.c.. Cuisine salle à diner aires ouvertes, grand patio, grand garage détaché. Beaucoup de rénovations majeures complétées. 73 000\$			Dans le secteur le plus recherché de la ville, spacieuse propriété, 3 + 2 ch. à c., bois franc au salon, sous-sol entièrement aménagé, salle à manger, poêle au bois, atelier, grand solarium avec moustiquaire, potager, paysagement de qualité professionnelle. 94 900 \$	2 logis plus possibilité de commerce, bâtisse à rénover. On veut vendre vite. Faites-nous une offre !	Secteur forestier, restaurant camping station service. 4 saisons, potentiel à développer. Aubaine : 89 900 \$, financement partiel disponible. Appelez-nous pour détails.
CENTRE-VILLE	RUE CARTIER	CENTRE-VILLE	MANIWAKI	PRÈS DU CENTRE-VILLE	AUMOND	CHEMIN LAC ACHIGAN
On finance!	PRIX RÉDUIT	EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES	AUBAINE!		VENDU 55 000 \$	37 000 \$
Pour moins cher qu'un loyer à distance de marche du centre-ville, maison à étage, 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Appelez-nous pour détails. 37 500 \$	Pour vente rapide, centre-ville, 3 chambres à coucher, chauffage électrique et bois. 44 000 \$.	Solide édifice à bureaux, tout brique, très bien entretenu, grand stationnement, beaucoup de potentiel. Appelez-nous pour détails.	Confortable maison à étage en rénovation, cuisine, salle de bain complétées, 3 ch. à c., projet bricoleur, moins cher qu'un loyer. Appelez-nous pour une visite. 49 500 \$.	Maison à étage, 3 ch. à c., entièrement rénovée, poêle comb. lente au salon, entrée pavée, grande galerie, piscine, remise. 65 000 \$.	Propriété de 1 ch. à c. avec possibilité d'en ajouter. Terrain d'environ 9 acres. Chauffage au bois et électrique. Propriété riveraine au petit lac Israël. Terrain boisé à quelques minutes de Maniwaki.	Chalet-maison 2 ch. à c., grand salon, cuisine et salle à diner aire ouverte, armoires de bois, grand terrain avec accès au lac à proximité, chasse, pêche et sport de plein air.
WRIGHT	AUMOND	RUE BEAULIEU	MANIWAKI	DÉLÉAGE	MANIWAKI	LYTTON
55 000 \$	Prix réduit	Vue sur la rivière!		VENDU		PRIX RÉDUIT
Sur le bord de la rivière Pickanock, bungalow 2+1c.c. salle à diner, salon aires ouvertes. Très grand terrain riverain. A quelques minutes du centre de Gracefield. Possession rapide.	Bungalow 4 ch. à c., salon cuisine garage attenant, grand terrain, patio, propriété en rénovation, excellent pour bricoleur. 45 000 \$	Rue Beaulieu, propriété riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, salon aires ouvertes, bois-franc, sous-sol aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous.	À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, rénové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellent investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.	Bungalow, 2 + 1 c.c., salon, cuisine, salle à diner, aire ouverte, grand patio, piscine, garage. Propriété impeccable sur grand terrain boisé très privé. 95 000 \$.	Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. Revenus de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.	Propriété 2 chambres à coucher, située en bordure de la Route 117. Très propre !
EGAN-SUD	LAC CASTOR BLANC		GRAND-REMOUS		DÉLÉAGE	DÉLÉAGE TERRAIN
UNIQUE!	BORD DE L'EAU		59 000 \$		VENDU	
En pleine nature, cottage superbe, tout-brique, 4 cc. grand salon, foyer, bois-franc, 2 luxueuses salles de bain, patio piscine, thermo-pompe, sous-sol aménagé, grand garage attaché. IMPECCABLE 155 000\$	Belle propriété 4 saisons, en bordure du lac, 2 + 1 ch. à c., 2 salles de bains, belle plage sablonneuse, terrain paysager, à mi chemin de Mt-Laurier et Maniwaki. 125,000\$		Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol aménagé, propriété impeccable.		Chemin Ferme Joseph, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle à diner, plus cuisinette d'été et solarium, sous-sol non aménagé, terrain 208' x 208', 59 000 \$. Appelez-nous pour une visite.	À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.

Notre lieu de travail se trouve ici.

Chez AssurExpert, notre lieu de travail, c'est partout où se trouvent des gens qui ont besoin d'assurance. Parce que chez AssurExpert, nous nous déplaçons pour vous rencontrer.

Nous savons que votre horaire est chargé, et que vous n'avez pas toujours le temps de vous déplacer pour visiter les courtiers d'assurances. C'est pourquoi nous nous rendons où vous le désirez, au moment où vous le désirez.



AssurExperts Marc Kelly inc.

L'assureur qui travaille pour *vous*.

111, rue St-Joseph, Gracefield

463-3343 Sans frais : 1-888-433-3343



André Cécire
COURTIER



Louise Alie
COURTIER

Une rentrée scolaire en douceur

Maniwaki - Les élèves de la Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais (CSHBO) ont vécu une rentrée scolaire 2004-2005 en douceur lundi dernier. Marlène Thonnard, directrice générale de la CSHBO, considère que cette année en sera une de consolidation pour la Commission scolaire. **PAR HUBERT ROY**

«Tout semble s'être bien déroulé», a reconnu Mme Thonnard. Les appels que nous avons reçus des parents étaient tous positifs. Il est sûr que nous avons dû faire de petits réajustements dans le transport scolaire, mais ce fut une très bonne rentrée dans les écoles. Plusieurs directeurs d'écoles m'ont appelé pour me dire qu'ils avaient vécu une excellente rentrée», s'est-elle réjouie.

L'année 2004-2005 en sera tout d'abord une de consolidation selon Marlène

Thonnard. «Nous avons lancé notre plan stratégique en 2003-2004 et nous faisons tout pour l'actualiser à la CSHBO. C'est une chose qui prend du temps et on se donne du temps pour le faire. La table est donc mise pour nous. Ce sera une année de consolidation et nous allons approfondir l'évaluation de notre situation à la CSHBO», a expliqué la directrice générale.

Mme Thonnard affirme que les projets du plan stratégique avancent bien. «De plus en plus de résultats positifs apparaissent. Nous sommes dans un contexte de consolidation, de continuité et d'actualisation. Nous voulons que les jeunes viennent à l'école pour réussir et pour obtenir un diplôme. C'est important pour augmenter le nombre d'attestations de formation professionnelle (AFP). Les élèves portent attention à cela. Un



Richard Leblanc, directeur de l'école primaire Pie XII, s'adresse aux étudiants avant leur entrée en classe.

diplôme d'AFP est un diplôme», a-t-elle soutenu.

«La réussite du plus grand nombre»

La directrice générale souhaite motiver les jeunes de la CSHBO à poursuivre leurs études. «Il y aura un besoin de professionnels bientôt et un grand nombre d'emplois disponibles. Il faut motiver nos jeunes à rester à l'école. Nous voulons

continuer à développer les voies alternatives d'enseignement pour que nos jeunes restent à l'école. Avec nos programmes Horizon trois et quatre (voies alternatives de formation adaptées aux besoins de certains étudiants), les jeunes ne sont pas obligés de suivre la voie classique avec tous les cours pour se rendre au secondaire 5. Avec ces programmes, ils vont directement vers un DEP en suivant les cours obligatoires de matières de base et obtiennent une qualification professionnelle. Nous voulons la réussite du plus grand nombre», a souhaité Mme Thonnard.

Dans ses orientations publiées dans le rapport annuel 2003-2004 remis à chaque élève lors de la rentrée, la CSHBO souligne quelques points à améliorer dans ses orientations pour la prochaine année. «Nous voulons stabiliser le taux de diplomation en cinquième secondaire et celui de la réussite aux épreuves ministérielles. Ce n'est pas que nous sommes détériorés dans ces domaines, mais nous voulons faire mieux que ça.

C'est pour ça qu'on a évalué ces points en rouge dans le rapport. Nous devons absolument les améliorer», a-t-elle indiqué.

Un autre point que veut faire avancer la CSHBO est la possibilité de créer deux nouvelles options en formation professionnelle. «Nous aimerions donner un cours d'ébénisterie dans le Pontiac et



Vicky, Alexe, Jessie, Mélissa et Laurie se préparent pour leur entrée en quatrième année dans la classe de France Martel.

un cours de récréo-tourisme dans la Vallée-de-la-Gatineau. C'est un clou sur lequel on veut frapper pour commencer les travaux rapidement», a expliqué Mme Thonnard.

Un plan d'action en regard des orientations du plan stratégique sera aussi déposé au mois d'octobre 2004 au conseil de la CSHBO. «Ce plan sera en lien avec les faits saillants 2003-2004. Il sera en continuité avec notre plan stratégique», a complété la directrice générale.

C'est aussi la rentrée pour la Table Jeunesse!

Maniwaki, 1er septembre 2004 - Les vacances sont maintenant terminées et la Table Jeunesse de la Vallée-de-la-Gatineau (TJVG) reprend ses activités. Les membres de la Table vous invitent donc à son prochain « 5 à 7 Jeunes Professionnels » qui aura lieu au Resto Bar Le Wave le 9 septembre prochain.

Les membres de la TJVG donnent rendez-vous à tous les jeunes professionnels, travailleurs et étudiants de la Vallée-de-la-Gatineau à se rencontrer afin de développer un réseau de contacts, et qui sait de développer de belles amitiés. De plus en plus populaires, les « 5 à 7 Jeunes Professionnels » rejoignent maintenant près d'une trentaine de jeunes.

Vous aurez également la chance de rencontrer les membres de la Table Jeunesse, dont certains d'entre eux seront

tout juste de retour du Saguenay-Lac St-Jean où ils ont eu la chance de participer au Rassemblement jeunesse québécois. Il nous fera plaisir de vous faire part de ce qui s'est passé là-bas!

Nous tenons également à vous informer que le prochain 5 à 7 aura lieu à Gracefield afin de continuer la « tournée » des bars et restos de la MRC Vallée-de-la-Gatineau. Pour l'occasion, du co-voiturage sera organisé afin de permettre à tous de pouvoir se déplacer jusqu'à Gracefield.

C'est donc un rendez-vous le 9 septembre prochain au Resto Bar Le Wave dès 17h. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à communiquer avec Nadine Courchesne au (819) 441-1165 ou avec Benoit Gauthier au (819) 449-7649. En espérant vous voir en grand nombre...



Section Professionnels

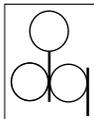


Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415



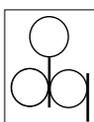
Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h
sur rendez-vous soir et samedi

449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki



Serge Désilets D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

François Langevin

Comptables
agréés

Téléphone
(819) 449-5319
Télécopieur
(819) 449-6431



Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité -
services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME
Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304
FAX: (819) 623-7616



Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki

140, rue King, QC J9E 2L3 Tél.: (819) 449-3571

À Mont-Laurier

530, boul. Albiny-Paquette
Suite #2, QC J9L 3W8 Tél.: (819) 623-3261

À La Pêche

77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 Tél.: (819) 456-4229



Assurances Kelly et Associés

ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.

Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages
des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages
des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898



Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180

Fax: (819) 449-3115

Courriel : cjoly1@notarius.net

Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229

Directrice

Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108



Mugette Céré

Excellent achalandage au Festival d'eau vive

Maniwaki – Le Festival d'eau vive de la Haute-Gatineau a été un succès.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Plus de 670 personnes ont participé au Festival qui s'est déroulé sur la rivière

organiseurs doivent décider si nous limitons les places pour les descentes sur la Désert ou si nous agrandissons le stationnement», a précisé M. Karn.

Les participants ont adoré leur expérience.

«Les amateurs de descente en kayak, canot ou en raft ont été choyés et ont bien apprécié la rivière Gatineau», a souligné M. Karn.

Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau Pierre Rondeau a fait une descente en rafting sur la Gatineau. «J'ai adoré mon expérience. Le paysage est féérique. Il y a beaucoup d'eau dans la rivière Gatineau. Même après en avoir bu beaucoup, le niveau de l'eau n'a même pas baissé!», a dit à la blague

M. Rondeau.

Le préfet a souligné le succès de l'événement et l'achalandage de la fin de semaine sur les rivières. «Le Festival était une très belle réussite et l'eau vive de la région est de toute beauté», a-t-il ajouté.

«Nous avons eu beaucoup d'éloges et de compliments pour le Festival et son organisation. Les gens sont impressionnés par l'accueil et la gentillesse des gens de la région», a souligné Don Karn.

Le temps gris de dimanche après-midi n'a pas découragé les participants du Festival. «Les gens d'eau vive se mouillent quand même. Que la température soit belle ou mauvaise, cela ne nous importe pas», a précisé M. Karn.



Des centaines de personnes ont participé au Festival d'eau vive de la Haute-Gatineau

Projet pour La Gatineau

Don Karn a indiqué quelques projets futurs pour la rivière Gatineau. «Nous voulons créer un parc le long de la rivière afin que les gens puissent en profiter pleinement», a-t-il mentionné.

Le réaménagement de tous les portages a rendu la rivière plus accessible aux amateurs et aux débutants qui peuvent choisir entre descendre les rapides ou porter leur embarcation. Lors du Festival, les débutants pouvaient aussi se faire accompagner par des experts.

Rafting

Des descentes en rafting étaient offertes, à prix modique, lors du Festival, par deux compagnies. Le Bonnet Rouge de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau offrait des descentes pour découvrir la rivière ainsi que la compagnie Horizon X.

Plusieurs spectateurs ont également

assisté au spectacle qu'offraient les pagayeurs au site du Bonnet Rouge.

Samedi soir

Une soirée spéciale avait également été organisée le samedi soir sur le site de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Un spectacle de musique, un feu de camp et un souper ont eu lieu.

Une nouveauté cette année, des diapositives et un vidéo de la journée et des participants ont été présentés à l'improviste samedi. «Les participants ont adoré se voir en pleine action. C'est certainement une tradition débutée cette année», a indiqué M. Karn.

Les organisateurs commenceront à préparer la prochaine édition dès cet automne. «Nous devons adapter la logistique au nombre grandissant de participants», a ajouté M. Karn. Il a souligné aussi l'excellent travail des bénévoles.



Les kayakistes se sont amusés dans les rapides du Bonnet Rouge.

Gatineau et la rivière Désert la fin de semaine dernière. «Le Festival a été un succès. Nous avons accueilli beaucoup plus de participants que prévus», a mentionné l'organisateur du Festival Don Karn.

L'année dernière, le site de camping, situé sur le terrain de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau avait accueilli 500 campeurs. Cette année, plus de 172 personnes se sont ajoutées. «Nous avons fait le service de navette samedi et 672 personnes en ont profité. 104 participants ont pagayé sur la rivière Désert.», a ajouté M. Karn.

Les descentes sur la rivière Désert demeureront en place l'année prochaine mais des changements au niveau de la logistique devront être apportés. «Les



Pratique. Adorable.

CHRYSLER
Jeep SERVICE
DODGE

Il n'existe pas de meilleur moyen d'entretenir votre véhicule... laissez-nous vous le prouver.

Protégez votre véhicule de la chaleur extrême de l'été avec notre service d'entretien complet.

Service d'entretien médaille d'or

39⁹⁵ \$[†]

Des frais environnementaux peuvent s'appliquer.

- Graissage (lorsque pertinent), vidange d'huile et remplacement de filtre
- Rotation des pneus
- Inspection tranquillité d'esprit
- Rapport écrit des résultats



Affichez votre appui pour l'équipe olympique

avec un t-shirt équipe Canada ROOTS de qualité supérieure*.

Profitez de notre spécial d'entretien et il vous sera offert gratuitement.

ROOTS[™]

ROOTS EST UNE MARQUE DE COMMERCE DÉPOSÉE DE ROOTS CANADA LTÉE.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE

*Jusqu'à épuisement des stocks. Cette offre de service ainsi que le prix et l'incitatif qui l'accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge participants. Le service d'entretien inclut jusqu'à cinq litres d'huile Mopar. Certaines exceptions s'appliquent. †Des frais peuvent s'appliquer pour les diesels, V10, V8 HEMI^{MD}, et pour l'élimination des fluides et des huiles moteur semi-synthétiques et synthétiques. Le prix affiché ne comprend pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Cette offre est en vigueur jusqu'au 25 septembre 2004 inclusivement. Jeep est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc. Consultez votre concessionnaire DaimlerChrysler participant pour tous les détails.



CÉLÉBRONS L'EXCELLENCE
CHRYSLER | JEEP | DODGE

REPRÉSENTANT LE COMMANDAIRE OFFICIEL DE L'ÉQUIPE OLYMPIQUE CANADIENNE

ÉDITORIAL

La «petite place»...

Depuis trois mois que je suis arrivé à Maniwaki et je dois admettre que je suis très impressionné par la vitalité des gens d'ici. C'est incroyable de voir comment une ville d'un peu plus de 5 000 habitants peut être aussi vivante et pleine d'idées pour son avenir. Les gens de Maniwaki (et de toute la région d'ailleurs) semble se prendre en main comme jamais et tout faire pour que leur ville soit vivante.

Il y a cependant une phrase qui m'agace sans cesse depuis que je suis arrivé ici: «On est dans une petite place à Maniwaki». Faux, Maniwaki n'est pas du tout une «petite place». Je suis natif d'un beau petit village d'environ 900 habitants près des lignes américaines dans la région de Chaudière-Appalaches. On y coule tranquillement ses jours, mais les services diminuent de plus en plus. Il n'y a plus qu'une seule station-service chez nous, une seule épicerie, un seul dépanneur, une pharmacie, et nous sommes extrêmement chanceux d'avoir un médecin résidant et une Caisse populaire. Chez moi, c'est une «petite place». Mais est-ce que Maniwaki ressemble à cela? Pas du tout.

Maniwaki est remplie de commerces qui fonctionnent bien. Quatre concessionnaires autos, deux grosses épiceries et plusieurs accommodations et dépanneurs un peu partout, sans compter tous les autres magasins ou services que l'on retrouve ici. On trouve de tout à Maniwaki sans avoir à sortir de la ville. La preuve, depuis que je suis arrivé ici, je ne suis allé qu'une fois à Gatineau, et je ne sais pas encore de quoi à l'air Hull ou Ottawa. Je ne vois pas non plus ce que je pourrais y trouver de plus dans le moment pour améliorer ma qualité de vie.

Une autre phrase circule à Maniwaki: «On est dans une petite place ici et tout ce sait». Encore faux. Exemples: Impossible de savoir si le projet d'un nouveau Métro va voir le jour. La volonté

y est pour que ce projet se réalise, mais est-ce qu'il va se faire vraiment? Impossible à savoir. Aussi, il est très difficile d'en savoir plus sur le possible agrandissement du Tigre Géant. Une étude de circulation est en cours là aussi, mais on n'en sait pas plus. De plus, qui sait quel commerce remplacera le Provigo aux Galeries Maniwaki. Des discussions sont en cours, mais impossible d'en savoir plus pour le moment. Si Maniwaki était une petite place, nous aurions la réponse à ces questions depuis longtemps. Ce qui prouve que tout ne se sait pas à Maniwaki et que ce n'est pas une petite place.

Maniwaki a plusieurs atouts qui font d'elle une ville vivante. Le Centre local de développement (CLD) de la Vallée-de-la-Gatineau est très actif, ce qui est loin d'être le cas dans la plupart des autres CLD du Québec. Le même commentaire peut s'appliquer au Carrefour jeunesse emploi de la Vallée-de-la-Gatineau, qui aide vraiment les jeunes d'ici et qui est impliqué dans une multitude de projets. Il faut aussi souligner l'importance qu'a la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki. Leur comportement pro-actif aide beaucoup la région, comme le montre la manière dont a été réglée la crise à la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle. Il ne faut pas oublier la Société d'aide au développement des collectivités (SADC), qui a tenu son congrès au mois de juin dernier d'ailleurs, et qui aide aussi le milieu maniwakien en appuyant plusieurs projets.

De plus, plusieurs événements font de Maniwaki une destination touristique intéressante. Que ce soit le tout nouveau Festival Images et lieux, le Festival d'eau vive, le Rallye des Draveurs, tous ces événements n'ont pas leur équivalent ailleurs au Québec, et encore, je n'ai même pas mentionné les événements

3 TROUS D'UN COUP AU CLUB DE GOLF ALGONQUIN



qu'on retrouve durant l'hiver telle la Pakwaun par exemple.

Une autre caractéristique de la force de Maniwaki est l'énergie et le temps que mettent ces habitants à la participation de la vie collective. Que ce soit avec des organismes tel l'Impact-rivière-Gatineau qui est un chef de file en matière de prévention à la violence dans l'Outaouais ou encore avec la Maison Amitié de la Haute-Gatineau, plusieurs d'entre eux sont à l'avant-garde de leur domaine. Les gens de Maniwaki sont souvent très impliqués dans divers conseils d'administration, que ce soit Mani-Jeunes, la Chambre de commerce ou encore des plus petits comme Halte-femmes de la Haute-Gatineau.

Il ne faut pas non plus accorder trop d'importance aux chiffres qui disent que la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau est pauvre. On ne peut nier que la pauvreté est présente dans la région, mais même si

nous sommes classés 93e sur 99, est-ce que cela veut vraiment dire que les gens de Maniwaki et de la région n'ont pas une belle qualité de vie? La réponse est évidemment non. On peut faire dire toutes sortes de choses à partir de ce chiffre, mais il est difficile de comparer Maniwaki avec Westmount ou encore Cayamant avec Mont-Tremblant. Il ne faut pas comparer des pommes avec des oranges.

Bref, Maniwaki n'est pas une petite place et ses habitants le prouvent bien. C'est bien beau la modestie, mais Maniwaki est déjà une grande ville. Il ne faut pas se fier seulement au nombre de gens qui composent une ville, mais aussi à l'implication et à l'attachement qu'ils ont pour celle-ci. Et sur ces deux plans, Maniwaki est dure à battre!

Hubert Roy

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

SEARS MANIWAKI

MARC GAUDREAU INC.

Home PASAHIGAN HOME CENTER

freshmart

MARCHÉ RICHELIEU MICHEL LAFRENIÈRE

Restaurant Le Rialdo

METRO ANDRÉ LAPOINTE

METRO BER-JAC

J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS

EXCELLENCE SPORTS J.O. HUBERT

Familiprix

ALIMENTATION PATRY, CHEVALIER



114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE Muguet Céré
JOURNALISTES - Fabienne Lachapelle
- Hubert Roy
PUBLICITÉ Johanne Céré
SECRÉTAIRE-COMPTABLE Denise Lacourcière
SECRÉTAIRE Lucie Dufault
INFOGRAPHES - Martin Aubin
- Ken Jolivet

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, *président*, René Moreau & Fils
André Lapointe, *vice-prés.* Micheline Vaillancourt, *dir.*
Métro Lapointe Bijouterie 155
Denis Gendron, *sec.* Yves Cousineau, *dir.*
J.E. Gendron Auto Serrurier Yves Cousineau
Sonny Constantineau, *dir.* André Benoit, *dir.*
Le Living In Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	Hélène Lafleur	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy Homme d'affaires
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguet Céré, rep. Les Immeubles Muguet Céré
Gilbert David, rep. David T.V.	Carole Joly et Louise Major, notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Luc Rousseau, rep. Pouvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
André Benoit, rep. Ass. André Benoit (CLARICA)	Roland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Gerry Baker, rep. Homme d'affaires	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oueil Grondin, rep. Homme d'affaires
Denyse Crête, rep. Adonis	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	3103-0604 Québec Inc.
	Sonny Constantineau, rep. Bar Le Living In		

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC



La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.



OPÉRATION CISAILLE

2500 plants saisis

Vallée-de-la-Gatineau – La Sûreté du Québec (SQ) a saisi 2500 plants de marihuana lors d'une opération policière, mardi et mercredi les 31 août et 1er septembre.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Les saisies et perquisitions ont eu lieu dans le sud de la MRC, à Cayamant, à la Forêt de l'Aigle, à Kazabazua, à Wright et à Gracefield notamment.

En tout, c'est 24 perquisitions qui ont été faites. Des accusations seront portées dans neuf dossiers. Neuf individus seront accusés relativement à la marihuana. «Les neuf individus ne sont pas reliés», a indiqué l'agent Alain Hébert, responsable de l'enquête.

La valeur des 2500 plants est de près d'un demi-million de dollars. Cinq mille dollars d'objets reliés à la

de différents corps policiers du pays.

Des informations du public et des enquêtes policières sont à la source de l'opération Cisaille de deux jours. «Cela l'a été un franc succès. C'est bon puisqu'on s'en va de plus en plus dans des dossiers où l'on peut déposer des accusations, a souligné l'agent Hébert. C'est le but d'une opération telle qu'elle; arrêter des suspects et déposer des accusations.»

Cisaille est une opération annuelle pour limiter l'expansion de la production de marihuana sur l'ensemble du territoire



Une partie de l'équipe qui a travaillé mardi sur l'Opération Cisaille avant de débiter l'opération cisaille dans le sud de la MRC.



Des terrains privés et des terres de la Couronne ont été visités et perquisitionnés

plantation de cannabis dont des pompes, des génératrices et des débroussailleuses ont été perquisitionnés.

L'opération qu'a menée la SQ a regroupé 17 policiers mardi et une vingtaine mercredi. L'équipe était bien organisée et préparée. Des terrains privés et des terres de la Couronne ont été visités et perquisitionnés. Les autorités de la région ont reçu l'aide

québécois. La police poursuivra son enquête dans les différents dossiers touchés au cours de l'opération de cette semaine.



L'opération qu'a menée la Sûreté du Québec a regroupé 17 policiers mardi et une vingtaine mercredi



2500 plants ont été saisis lors de l'Opération Cisaille

Faites confiance au seul courtier en Haute-Gatineau

Maisons à vendre à être déplacées.

 MANIWAKI 20 000\$	 MANIWAKI 20 000\$
 BOUCHETTE	 MANIWAKI 20 000\$

Jolie maison chalet située au Lac Roddick, plage des plus recherchées, soyez le premier à visiter.

LES IMMEUBLES MUGUETTE CÉRÉ

Muguette Céré
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Agent immobilier agréé

Bureau : 449-1244
Pagette : 441-5633

assurance-santé assurance-vie

Vos protections d'assurance-santé et d'assurance-vie s'accumulent?
Si vous n'êtes pas certain des protections d'assurance-santé et d'assurance-vie qui vous conviennent le mieux, nous pouvons vous aider. Nous travaillerons avec vous pour déterminer vos besoins, et vous expliquer clairement vos options. Si vous voulez avoir l'esprit tranquille plutôt que des papiers qui s'empilent, n'hésitez pas à communiquer avec nous.



André Benoit



Claude Benoit, A.V.C.

Bur. 819 465-1320
25, ch. Saumure
Messines (Québec) J0X 2J0
services.dassurances.benoit@clarica.com
www.clarica.com/services.dassurances.benoit

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.*
cabinet de services financiers



Assurance-vie, santé et invalidité, régimes d'épargne-retraite, avantages sociaux et assurance prêt hypothécaire

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives
* Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

LE MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU QUÉBEC ET LE CONSEIL DE BANDE KITIGAN ZIBI ANISHINABEG EXAMINENT CONJOINTEMENT LA SECURITÉ SUR LA ROUTE 105

Le 24 août 2004 - Une table de concertation composée de représentants du ministère des Transports du Québec et du Conseil de bande Kitigan Zibi Anishinabeg travaille en étroite collaboration depuis

novembre 2003 à trouver des solutions afin d'améliorer la sécurité des usagers de la route et des riverains de la route 105 dans le secteur de Kitigan Zibi. Depuis quelque temps, les automobilistes et les résidents riverains

peuvent remarquer des changements sur cette route d'importance régionale.

Dès le printemps 2004, la concertation a permis dans un premier temps de normaliser les limites de vitesse. Depuis, les représentants de la table de concertation s'efforcent de trouver des solutions en matière d'aménagement afin d'améliorer la sécurité sur la route 105 dans ce secteur. «Nous travaillons actuellement avec les représentants du Conseil de Kitigan Zibi sur notamment la signalisation des arrêts d'autobus,

l'amélioration de la visibilité des conducteurs par l'élimination des obstacles et la surveillance policière accrue afin d'améliorer la sécurité sur cette route», affirme M. Pierre Laflamme, directeur par intérim de la Direction de l'Outaouais du ministère des Transports.

Les résultats des travaux de cette table de concertation feront l'objet d'une analyse durant la prochaine année afin de planifier les interventions à réaliser concernant la signalisation, la visibilité et les accès à la route.

Travaux sur la route 105 à Egan-Sud et Kitigan Zibi

(H.R.) Egan-Sud/Kitigan Zibi - Deux chantiers routiers ont débuté sur la route 105, mardi dernier, à Egan-Sud et à Kitigan Zibi. Les travaux totalisent 1 705 314 \$ en investissements.

Le premier chantier est situé à Kitigan Zibi, où sont effectués des travaux de planage et d'asphaltage. C'est la firme Michel Lacroix Construction inc. qui réalise ceux-ci au coût de 435 777 \$. Les travaux se font entre le lac Ajawajiwesi et le début de l'agglomération de Maniwaki. La fin de ces travaux est prévue pour le début du mois d'octobre 2004.

L'autre chantier est situé à Egan-Sud à 5,4 kilomètres au nord de Maniwaki jusqu'à la limite de la municipalité d'Egan-Sud. C'est la firme Asphalte Jean-Louis Campeau inc. qui réalisera les travaux de déconditionnement, de stabilisation et d'asphaltage au coût de 1 269 537 \$. Ces travaux devraient se terminer pour la fin du mois d'octobre 2004.

Pour les deux chantiers, l'horaire des opérations est de sept heures à 17 heures du lundi au jeudi, et de sept heures à 15 heures le vendredi. Les travaux se font dans les deux directions aux deux chantiers. Une voie est fermée et des signaleurs seront sur place pour diriger la circulation, qui se fait en alternance sur les deux chantiers. Un véhicule escorte sera utilisé au besoin aux deux endroits de même que durant les travaux d'asphaltage.

Certaines opérations peuvent être suspendues les jours de pluie. La limite de vitesse maximale sur les deux chantiers est de 70 kilomètres/heure. «Transports Québec demande la collaboration des usagers de la route et les incitent à la prudence et à la patience dans leurs déplacements, principalement dans les zones de travaux routiers», a mentionné Mireille Brazeau, agente de secrétariat pour le ministère des Transports, Direction de l'Outaouais.

ACADÉMIE DU SACRÉ-CŒUR

L'Arbre de la paix

(H.R.) Maniwaki - Les jeunes de l'Académie du Sacré-Cœur tiendront une marche spéciale pour la paix le vendredi 10 septembre prochain. Cette activité spéciale a pour nom l'Arbre de la paix.

«Ce sont les enfants de l'Académie du Sacré-Cœur qui participeront à l'Arbre de la paix. Pour l'occasion, nous leur demandons de revêtir un tee-shirt blanc pour la journée. Auparavant, ils auront écrit divers messages de paix sur des feuilles d'arbres imprimées, qu'ils remettront aux passants ou placeront dans les parebrises des voitures», a expliqué Nicole Duquette,

animatrice en spiritualité et en engagement communautaire au Rucher, établissement primaire du nord de la Vallée-de-la-Gatineau.

Environ 246 jeunes participeront à cette activité. «Ils seront répartis en deux groupes pour être plus visibles auprès des gens. Ils commenceront leur marche à l'Académie du Sacré-Cœur. Nous avons également la collaboration de la Sûreté du Québec pour cette activité», a-t-elle souligné.

La prochaine activité du Rucher se tiendra à Messines avec une envolée de ballon. La date de l'événement n'est pas encore connue cependant.

Devenez chauffeur de camion professionnel



Le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) en collaboration avec le Centre de formation professionnelle de Mont-Laurier, offre aux résidents de la grande région de Mont-Laurier le programme « Conduite de camions » de 615 heures pour 150,00 \$. Cette formation est payée par le ministère de l'Éducation du Québec (MÉQ) et mène à un diplôme d'études professionnelles.

SÉANCE D'INFORMATION

Où : Centre de formation professionnelle de Mont-Laurier
850, rue Taché (salle de regroupement)
Mont-Laurier

Quand : 9 septembre 2004 **Heure :** 18h30 (6h30 p.m.)

**RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT AU CFTR au 1-877-435-0167 poste 101
OU au CFPML au 819-623-4111 poste 7401**



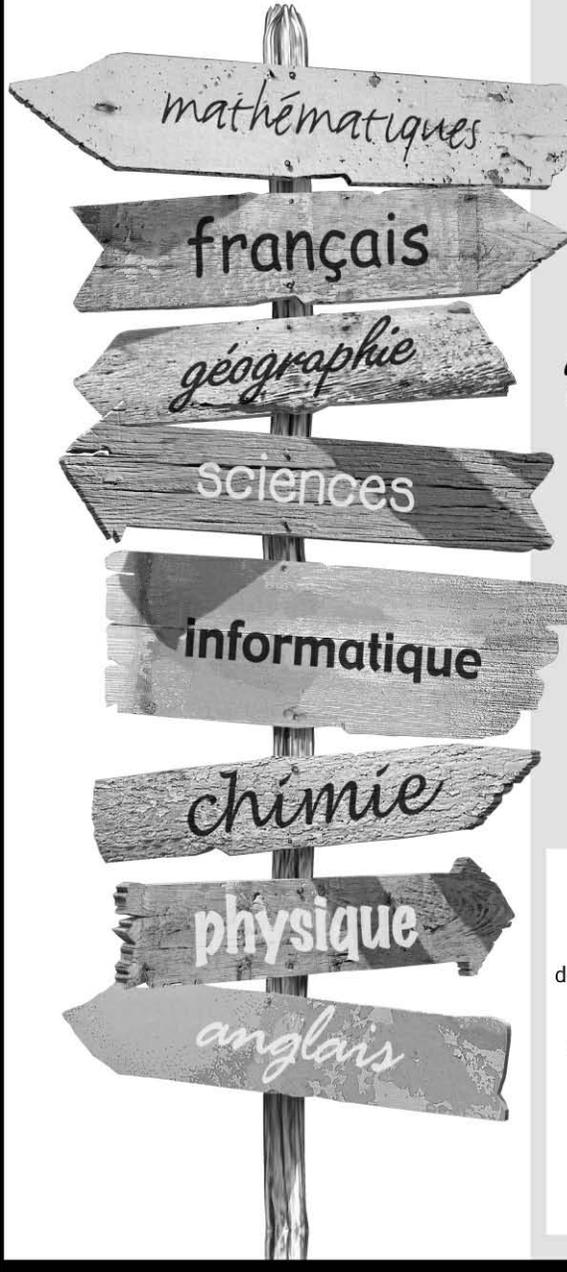
Centre de formation
du transport routier Saint-Jérôme
(CFTR)



Centre de Formation
Professionnelle
Mont-Laurier



Commission scolaire
de la Rivière-du-Nord



AVEC LA FORMATION À DISTANCE, c'est vous qui choisissez!

**les cours...
l'horaire...
le lieu ...
la durée
de vos études !**

Grâce à la formation à distance de niveau secondaire, les adultes ont accès facilement à tous les cours de formation générale et à certains cours de formation professionnelle.

Communiquez avec le Service de formation à distance de la commission scolaire de votre région :

COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS

(819) 561-9181
1 800 561-9171



Une production de la Société de formation à distance des commissions scolaires du Québec.

Des sciences humaines à Maniwaki

Maniwaki - Le cours de sciences humaines offert par le cégep de l'Outaouais va bon train.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Seize élèves sont inscrits au cours qui est offert pour la première année à Maniwaki. Le projet pilote, d'une durée de trois ans débute bien. «Nous offrons la première année du cours à Maniwaki, mais les élèves veulent que la deuxième année y soit aussi offerte», a indiqué Roger Blanchette, professeur d'histoire et coordonateur du programme de sciences humaines.

Les élèves suivent sept cours ce semestre. Les cours sont identiques à ceux qui sont offerts à Gatineau. «Il n'y a aucune différence entre les cours de Maniwaki et ceux du cégep de l'Outaouais. Les élèves qui suivent le cours font partie intégrante du cégep», a précisé M. Blanchette.

Les élèves auront la chance d'aller visiter le cégep à Gatineau, lors d'une journée spéciale afin de découvrir les services qui leur sont offerts.

«Je suis très contente de pouvoir étudier en région. Puisque le programme est offert à Maniwaki, ça m'a poussé à retourner à l'école», a indiqué Louise Lapointe, étudiante en sciences humaines.

Les enseignants qui offrent les cours se déplacent la journée de leur cours à Maniwaki. «Au lieu que ça soit les élèves qui se déplacent, ce sont les professeurs», a indiqué M. Blanchette.

«Pouvoir étudier à Maniwaki me permet d'économiser beaucoup d'argent. Je suis mère et me déplacer à chaque jour aurait été très difficile», a souligné une étudiante, France Coggins.

«Les étudiants sont très motivés et veulent apprendre. Ils veulent s'impliquer et ont une excellente attitude», a souligné M. Blanchette.

L'enseignant du cours de psychologie est originaire de Bouchette. «Je suis content de pouvoir enseigner au niveau supérieur dans ma région, a indiqué Denis St-Jacques. Le projet est excellent et permet d'éviter le décrochage et motiver les gens à rester à l'école.»

«Le cours de sciences humaines était celui le plus général et le meilleur à offrir en région et la réponse est bonne», a mentionné Sylvie Geoffrion, conseillère en formation pour les services de formation continue.

Le projet pilote de trois ans, pourrait s'étendre avec un bon nombre d'inscriptions. «Nous voulons offrir la deuxième année, mais le tout dépend des élèves», a conclu M. Blanchette.



16 élèves suivent le cours de sciences humaines offert par le cégep de l'Outaouais à Maniwaki.

NOUVELLE SAISON DE MOTONEIGE Les Ours Blancs se préparent déjà

(H.R.) Maniwaki - Les Ours Blancs, une association de motoneige, se préparent déjà pour une nouvelle saison. Celle-ci a déjà un nouveau conseil d'administration en place et recherche aussi des patrouilleurs pour l'hiver.

Le nouveau conseil d'administration est donc sous la présidence de Robert

mouvementée avec les problèmes de début de saison que nous avons connus. Grâce à nos bénévoles, que je voudrais féliciter pour leur excellent travail, nos sentiers ont été ouverts sans trop de retard. Ceux-ci ont d'ailleurs effectués plus de 60 000 \$ de travaux pour permettre l'ouverture de nos sentiers, grâce à l'aide de nos commanditaires», a-t-il convenu.

Les Ours Blancs tiendront leur première activité le 29 octobre prochain à l'occasion du Shore Lunch annuel qui se tiendra à la Légion canadienne de Maniwaki. Les billets sont disponibles au (819) 441-1444 (ou encore au 1-888-499-1444) ou par courriel à info@oursblancs.com. Les Ours Blancs possèdent aussi un site web à l'adresse www.oursblancs.com.

Recrutement de patrouilleurs

Les Ours Blancs sont aussi à la recherche de patrouilleurs. Une formation se tiendra dans les bureaux de la Sûreté du Québec à Gatineau (secteur Hull) le 11 septembre prochain. Pour les personnes intéressées, il faut se procurer une VAC (vérification antécédents criminels) et présenter une photo. La date limite d'inscription est le 9 septembre en communiquant aux numéros mentionnés plus haut.



HAUTE-GATINEAU

Lemieux. Celui-ci tient à souligner le travail des bénévoles de son association. «La saison dernière en fut une passablement

- Invitation - Marche et Barbecue



Venez Faire Connaissance!!!

Venez faire connaître vos préoccupations aux gens du PQ du comté de Gatineau

5 septembre 2004

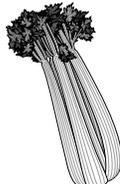
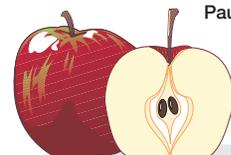
à partir de 10h
Cité Étudiante, Maniwaki



Pour info : 819-664-2815

FIERS DE VOUS SERVIR DEPUIS 35 ANS

PELLETIER 320, boul. Desjardins
Maniwaki
fruits et légumes 449-3566

 <p>CELERI QUE 59¢ / CH.</p>	<p>POMMES NOUVELLES Paula Red - Lobo - McIntosh 89¢ /LB 1,96 / KG</p> 
<p>TOMATES LOCALES DU QUÉBEC 1 19 /LB 2,62 / KG</p> 	<p>POMMES ROYALES GALA USA 99¢ /LB 2,18 / KG</p> 
<p>SALADE ICEBERG Québec 99¢ /CH.</p> 	<p>POIRES BARTLETTS 89¢ /LB 1,96 / KG</p> 

Fruiterie de qualité et bas prix

Prix en vigueur du : lundi 6 septembre au samedi 11 septembre

**Bien conseillé.
Mieux logé !**

On n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-moi vos projets. Je saurai vous conseiller pour vous aider à mieux vous loger.

ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Guy Ménard
Agent immobilier affilié
Tél.: 449-0566
Pagette: 1-819-778-4563
Fax: 465-1434
gmenard@ireseau.com

ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR

BOIS-FRANG - NOUVEAU PRIX



Jolie bungalow à 5 min. de Maniwaki, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, très bien décoré, grand terrain paysagé, inc. piscine, remise, j'en-àir, four encastré, micro-ondes et lave-vaisselle. Prix demandé : 129 900\$. Réf. ARB200 www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

Le Festival country de Bois-Franc commence aujourd'hui

(H.R.) Bois-Franc - La première édition du Festival country de Bois-Franc commence aujourd'hui. Celui-ci se poursuivra jusqu'à dimanche. Plus d'une vingtaine d'artistes défilent sur scène au cours des trois jours de festivités.

Le Festival se déroulera au Centre communautaire et culturel Donat Hubert de Bois-Franc à l'arrière de la Caisse populaire. Les activités débutent ce soir à 19h30 avec Normand Grenier, qui fera l'animation tout au long du Festival.

L'orchestre de Claude Bédard accompagnera les artistes. Les activités reprennent à 14 heures samedi jusqu'à minuit et demi. Elles se concluront dimanche à partir de 13 heures avec un spectacle de violoneux de la région.

«Notre but est de dégager des profits pour cette première édition pour nous permettre d'aider différentes activités pour les jeunes et aussi pour les autres groupes d'âges. Le Festival est organisé par la municipalité», a expliqué Armand Hubert, un des organisateurs du Festival et maire de la municipalité de Bois-Franc.

Artistes

Les artistes qui seront sur scène vendredi sont Normand Grenier, Robert Larivière, Sylvain Garneau et Albert Babin accompagné de Marie Céleste. Ils seront suivis samedi par Clifford Langevin, Claude Savoyard, Liliane Dorion, Gaétane Beaubien, Normand Grenier, Sylvie Carrière, Daniel Langlois, Patricia Nohva et Pierre Gauthier. Dimanche, Dan Gagnon, Sylvie Carrière, René Turgeon, Julie Pelletier, Monique Johnson, Éric Labelle et Hubert Bélisle termineront les festivités.

David Smith installé dans ses bureaux à Ottawa

(H.R.) Ottawa - Le nouveau député de la circonscription fédérale du Pontiac David Smith est installé dans ses nouveaux bureaux de la Colline parlementaire à Ottawa.

Il est désormais possible de le contacter par la poste à l'adresse suivante: Chambre des communes, pièce 109, édifice de la Justice, Ottawa (Ontario) K1A 0A6 (pour le courrier acheminé au député sur la Colline, il n'est pas nécessaire de mettre un timbre sur l'envoi). On peut aussi rejoindre M. Smith par téléphone au 1-800-263-1807 ou par courriel à smithd@parl.gc.ca.

Le député donnera aussi d'ici peu l'adresse de ses différents bureaux de comté qui seront situés dans le comté du Pontiac. M. Smith précise dans son communiqué qu'il «désire plus que tout être présent dans le Pontiac».

Kazabazua n'a plus de maire

(H.R.) La municipalité de Kazabazua est officiellement sans maire depuis mardi dernier. Florian Clément a quitté son poste et personne ne l'a encore remplacé. «Nous attendons des recommandations du cabinet du ministre des Affaires municipales du Québec pour voir qui prendra l'intérim, a expliqué Jean-Marie Gauthier, secrétaire-trésorier de la municipalité de Kazabazua. Le Ministère décidera aussi de la date des élections pour élire le nouveau maire. Nous espérons avoir des nouvelles bientôt», a-t-il conclu.



Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ?
Contactez-nous au
(819) 449-1725



Fabienne Lachapelle
Pag.: 441-5680



Hubert Roy
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :
nouvelle@lagatineau.ca
Et par télécopieur :
(819) 449-5108

650\$ pour la Croix-Rouge



(F.L.) Maniwaki - La Croix-Rouge secteur Outaouais a récolté 650 dollars lors de la levée de fonds du 30 juillet dernier. Celle-ci a eu lieu à l'entrée du Provigo et a été une des plus fructueuses grâce à la générosité du public. La Croix-Rouge aimerait remercier ses bénévoles qui ont travaillé à faire de cette journée un succès soit Sylvia McDonald, Lucille Addleman, Louis Addleman, Lise Boyer et Marjorie O'Leary. La Croix-Rouge voudrait aussi remercier Rémi Patry du Provigo qui leur a permis de faire la levée de fonds à cet endroit ainsi que Gerry Baker du Mike's qui a fourni les repas aux bénévoles de la journée. Sur la photo, les bénévoles de la Croix-Rouge en compagnie de Louise Chevalier, propriétaire du Provigo.

Lancement d'une entreprise

ASP 330 heures



Les inscriptions sont limitées.

Votre revenu est insuffisant
à votre mode de vie?
**L'exploitation d'une entreprise
à temps partiel
ça existe!**

DÉBUT DES COURS : 27 SEPTEMBRE 2004



Centre de Formation
Professionnelle
Mont-Laurier
819 623.4111
1.866.314.4111

cfpml.qc.ca

L'efficacité en formation!

Moi...
je m'inscris



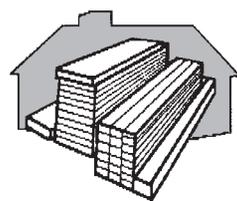
*70^e anniversaire
de mariage
(17 juillet 2004)*

*Roland Major
& Edéna Richard*



*En cette occasion
«très spéciale», la famille
s'est réunie en une belle fête
champêtre, à Bouchette.
Félicitations à vous deux !*

*Vos enfants, petits-enfants et
arrière-petits-enfants*



LES ENTREPRISES ATLAS
PRODUCTEURS DE BOIS - PIN BLANC
LOW - NORTHFIELD

ACHETONS PIN BLANC FRAIS PAIEMENT RAPIDE

*Contactez-nous pour une évaluation gratuite.
Possibilité d'achat de bois franc.*

Jean-Denis Rochon
Acheteur de bois

Tél.: (819) 463-2378
Céll.: (819) 661-3957
Fax: (819) 463-4559

Div. de La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée

Les COUVREURS



TOITURES
en tout
genre

167, Lévis,
Maniwaki
449-4976
Résidence :
467-2849



Motel 428 Route 105, Bois-Franc 449-0105



100 Principale Sud, Maniwaki 449-6533

Dumoulin Ethier Lacroix
Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki
140, rue King, QC J9E 2L3 Tél.: (819) 449-3571

À Mont-Laurier
530, boul. Albiny-Paquette
Suite #2, QC J9L 3W8 Tél.: (819) 623-3261

À La Pêche
77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 Tél.: (819) 456-4229

Climatisation Maniwaki inc.
133, rue King, Maniwaki / Marc Vaillancourt, prop.
Tél.: 449-3750

LES ENTREPRISES MA-MI INC.
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX LICENCIÉS
• Construction • Rénovation • Finition
441-1661 Michel Vallières



Marc Gaudreau inc.
TÉL.: (819) 449-2000
250, boul. Desjardins,
Maniwaki (Québec) J9E 2C8

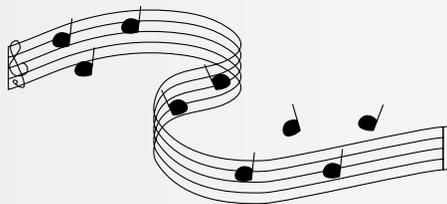
MANIWAKI - EGAN
MARTEL et fils
Depuis 1971
TÉL.: 449-1590
Sortie nord de
Maniwaki, Egan-Sud

FESTIVAL COUNTRY

Les 3, 4 et 5 septembre 2004
au Centre Communautaire et
culturel Donat Hubert

Artistes invités

VENDREDI 3 SEPTEMBRE



19H30	NORMAND GRENIER
20H30	ROBERT LARIVIÈRE
21H30	SYLVAIN GARNEAU
22H30	ALBERT BABIN ET MARIE CÉLESTE

SAMEDI 4 SEPTEMBRE



14H00	CLIFFORD LANGEVIN
15H00	CLAUDE SAVOYARD
16H00	LILIANE DORION
17H00	GAÉTANE BEAUBIEN
18H00	ARRÊT POUR LE SOUPER
19H30	NORMAND GRENIER
20H30	SYLVIE CARRIÈRE
21H30	DANIEL LANGLOIS
22H30	PATRICIA NOHVA
23H30	PIERRE GAUTHIER

DIMANCHE 5 SEPTEMBRE



13H00	VIOLONEUX DE LA RÉGION
14H00	DAN GAGNON
15H00	SYLVIE CARRIÈRE
16H00	RENÉ TURGEON
17H00	JULIE PELLETIER
18H00	ARRÊT POUR LE SOUPER
19H00	MONIQUE JOHNSON
20H00	ÉRIC LABELLE
21H00	HUBERT BELISLE

ORCHESTRE : CLAUDE BÉDARD
ANIMATEUR : NORMAND GRENIER

CAMPING GRATUIT - PERMIS S.A.Q. - REPAS - CASSE-CROÛTE

COÛT ENTRÉE

Vendredi	8.00\$	/ personne
Samedi	12.00\$	/ personne
Dimanche	12.00\$	/ personne
Fin de semaine complète : 25.00\$ / personne		

Bienvenue à toutes et à tous !

Infos : 449-2252

Armand : 449-4049

160, rue Laurier
Maniwaki (Québec)
J9E 2K7

CLD VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
Centre local de développement
Vallée-de-la-Gatineau
l'espace
des découvertes

M E U B L E S
branchaud
49, Route 105,
Maniwaki 449-2610

Gilles Cyr
Aluminium enr.
Tél.: (819) 438-2647
Cell.: (819) 449-8966
Fax: (819) 438-2242
963, Transcanadienne, Grand-Remous (Québec)
#RBQ : 1839-6721-33

Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

Tous les mardis :

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infi: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• **Centre Chrétien de Maniwaki**, heures de réunions : dimanche à 19h et mardi à 19h.

• **Rencontre de musiciens amateurs** à 19h, au sous-sol de la Brasserie Table Ronde. Apportez vos instruments de musique. Info: René, 449-4688, Yvon, 463-2019.

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

PAROISSE ASSOMPTION

La Paroisse de l'Assomption organisera bientôt sa vente de garage annuelle. Tous les paroissiens et paroissiennes de l'Assomption ou des environs qui ont des objets qui veulent donner, vous pouvez les apporter à la paroisse durant les heures d'ouverture entre 9hres et 16 hres soit : les lundis, mardis, mercredis et vendredis. Si vous n'avez pas de moyens pour les apporter vous pouvez nous téléphoner au 449-1400 et l'on se fera un plaisir d'aller les chercher. Merci de votre collaboration et de votre grande générosité. *Le conseil de Fabrique*

PAROISSE DU CHRIST-ROI

Vous êtes à la recherche d'une salle spacieuse avec grand stationnement pour y tenir une réception? La salle paroissiale Christ-Roi de Maniwaki est ce qu'il vous faut. Que ce soit pour des noces ou une soirée sociale avec permis de boisson, ou encore une réunion de groupe ou un souper de famille sans permis de boisson; la salle paroissiale Christ-Roi saura à coup sûr répondre à vos besoins. Il faut réserver tôt pour être certain d'obtenir la date désirée. Pour information ou location, communiquez avec André ou Hélène Fournier au 449-3607.

DIMANCHE 5 SEPTEMBRE

• **Le Comité exécutif du PQ** organise une marche de 4 km sous le thème "Faire connaissance", débutant à 10h00 am, à la C.E.H.G. Suivis d'un BBQ à midi. Pour infos : 819-664-2815 Jean-François Germain

DIMANCHE 5 SEPTEMBRE

• **Bingo de l'association du 3^e âge de Bouchette** à 13h00 au Centre Municipal. Bienvenue à tous !

MARDI 7 SEPTEMBRE

• **Filles d'Isabelle cercle 1131 de la Visitation de Gracefield** Réunion à 19h00. Sacristie de l'église de Gracefield. Infos : Denise 467-2169 Laura 463-2386

MARDI 7 SEPTEMBRE

• **Filles d'Isabelle de Maniwaki, conseil 933.** L'assemblée aura lieu à 19h30 au sous-sol de l'église St-Patrick. Merci

MARDI 7 SEPTEMBRE

• **Visite à la Ferme d'élevage des cerfs rouges** à 9h30 à la Salle municipale de Bouchette, au 36, rue Principale à Bouchette. Repas sur place. On vous attend en grand nombre.

MERCREDI 8 SEPTEMBRE

• **Le Club d'artisanat de Grand-Remous** débute ses activités à la salle Jean-Guy Prévost. Des restes de laines, de papiers et de tissus sont grandement appréciés.

MERCREDI 8 SEPTEMBRE

• **Inscription Cours de...Danse en ligne**, danse sociale en couple et danse de groupe. au 157, Principale Nord. Pour infos : 449-3266 et 441-3806

SAMEDI 11 SEPTEMBRE

• **Club Âge d'or "Les joyeux copains de Montcerf-Lytton"** - 1^{ère} soirée dansante - Musique : Couchetard, permis SAQ obtenu, bon goûter en fin de soirée. Venez en grand nombre !

CSHBO

Effectifs scolaires : les prévisions s'améliorent

MANIWAKI, LE 26 AOÛT 2004- Le conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais a tenu une rencontre régulière le mercredi 25 août dernier et voici un résumé des résolutions et discussions qui ont pris place.

La baisse moins forte que prévue des effectifs scolaires se confirme. L'an dernier, en 2003-2004, les effectifs réels étaient de 3 562 élèves jeunes (préscolaire, primaire, secondaire). En mai dernier, certaines estimations sur la clientèle 2004-2005 laissaient entendre une baisse de 95 élèves. Pourtant, pour la rentrée du 30 août, on prévoit maintenant des effectifs de 3 548 élèves jeunes, soit une baisse de 14 élèves. En d'autres mots, la baisse est donc moins forte que prévue.

Selon la directrice du Service des ressources éducatives, madame Manon Lauriault, la différence est surtout attribuable au préscolaire. Les prévisions de mai suggéraient des effectifs préscolaires de 230 élèves à la rentrée, alors que les estimations les plus récentes tablent plutôt sur des effectifs de 260 élèves. Aussi, au primaire, il y a quelques dizaines d'enfants de plus que ce qui était prévu en mai.

Par ailleurs, le rapport annuel 2004-2005 de la CSHBO a été déposé au conseil des commissaires. Ce rapport annuel est encarté dans le journal Le Hautbois, le bulletin trimestriel de la commission scolaire.

De plus, le conseil des commissaires a formé ses comités pour l'année 2004-

2005. Il s'agit des comités de l'administration générale, des ressources matérielles, des ressources financières, des ressources éducatives, des demandes de révision, du transport, de l'évaluation de la directrice générale, des ressources humaines et secrétariat général et du code d'éthique et de déontologie.

Enfin, les commissaires ont adopté une résolution autorisant la commission scolaire à faire une demande d'ajout d'espace à l'école secondaire Sieur-de-Coulouge (Fort-Coulouge), auprès du ministère de l'Éducation. L'ajout d'espace proposé permettrait d'accueillir le cours d'ébénisterie actuellement en préparation au Centre de formation professionnelle Pontiac. Le ministère a déjà prévu une mesure particulière pour cet ajout d'espace.

2001 PT CRUISER



ROUGE 10 995\$

Marinier Auto
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

CHRYSLER Dodge Jeep

Tél: **449-1544**
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

MONT-LAURIER PROPANE inc.
480, 117 Nord, Des Ruisseaux

- Vente et service d'appareils au propane
 - Livraison avec camion-citerne
- Tél.: (819) 623-4555
Fax : (819) 623-2004
RBQ : 8247-8157-06



Téléphone sans frais : 1 (866) 623-4555

NOUVELLES INSCRIPTIONS

KARATÉ BEAUDOIN



COÛT MENSUEL DU 1^{ER} MOIS 1/2 PRIX lors de l'inscription (Valide jusqu'au 30 septembre)

NOUVELLES INSCRIPTIONS
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 19h à partir du 7 septembre à la salle des Chevaliers de Colomb.

SHOTOKAN : 2 COURS D'ESSAIS GRATUITS (PAR PERSONNE)

LES COURS DÉBUTENT LE 7 SEPTEMBRE 2004. LORS DE L'INSCRIPTION D'UN ENFANT, LE PARENT A DROIT À 4 COURS GRATUITS.

La perfection au karaté avec des professionnels a un nom : **KARATÉ BEAUDOIN**

Sensei Pierre Beaudoin, 4^e Dan, assistant-instructeur, Pierre Marenger, 1^{er} Dan.

• AIKIDO • AUTODÉFENSE

27 ANS D'EXPÉRIENCE EN ARTS MARTIAUX !

Venez nous rencontrer à la salle des Chevaliers de Colomb

- Bouts de choux et parents : 6 à 7 ans, mardi de 18h à 19h
- Juniors et parents : 8 à 13 ans, mardi de 18h45 à 19h45 et jeudi de 18h à 19h
- Adultes : 14 ans et +, mardi de 19h45 à 21h et jeudi de 19h à 20h15

Pour info : Sensei Pierre Beaudoin : (819) 449-6529

La vie à la Cité

Textes rédigés et/ou adaptés par l'organisme de participation des parents de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau

(Source : Marie-Anne Poulin)

Nous voilà repartis!! La rentrée scolaire a pris son envol cette semaine. Plus de 800 élèves ont traversé les portes de la Cité Étudiante. Certains d'entre eux étaient enthousiastes et d'autres moins, par contre on peut dire que personne ne sera fâché d'entrer dans la routine. Les élèves découvriront plusieurs nouveaux visages soit 16 nouveaux enseignants qui remplacent des retraités ou des congés. On peut voir parmi les enseignants une relève jeune et dynamique qui s'allie aux enseignants d'expérience et plein de sagesse. Nous aimerions saluer les nouveaux venus et les encourager dans leurs ambitions.

Nous vous donnons rendez-vous le 14 septembre prochain à 19h00 à l'assemblée générale des parents afin de mettre en place l'organisme de participation des parents. Celui-ci s'implique dans différentes activités étudiantes de la Cité et comme dans tous les organismes, il y a toujours un manque de bénévoles. Vous pouvez vous impliquer soit en donnant votre nom comme bénévole pour les activités et/ou en assistant aux différentes rencontres de l'organisme.

Voici quelques-unes des activités auxquelles l'O.P.P a participé au cours de l'année scolaire 2003 - 2004 :

- La parution d'un article hebdomadaire comme celui-ci qui permet de renseigner les parents sur différents sujets d'intérêts;
 - L'accueil des nouveaux étudiants;
 - La remise des bulletins;
 - L'élaboration et la compilation d'un sondage auprès des parents;
 - L'élaboration d'un Méritas
 - L'élaboration d'une activité de prévention en V.T.T.
 - Participation à la danse de Juin.
- Nous avons d'autres projets en vie pour l'année 2004-2005 et il nous fera grand plaisir de recevoir toutes les nouvelles idées qui pourraient aider nos élèves et parents dans leur réussite scolaire. Bonne rentrée à tous!!*

Résurgence des aspirants au barrage du lac Roddick

Les émissaires des aspirants au barrage du lac Roddick tentent maintenant leurs chances, par la porte d'en arrière, auprès des municipalités de Bouchette et Sainte-Thérèse. On y reconnaît d'abord les adeptes du «culte de la vitesse». Ceux dont les hélices des bateaux-bolides ont déjà fait disparaître presque tout le sable du «grand narrows». Ils l'ont en effet propulsé dans le courant en aval de ce chenal, dont le fond, recherché par les baigneurs, les accueillent maintenant dans la boue. Aspireraient-ils maintenant graduer à l'étape de franchir la barrière du son, après avoir fait monter en permanence le niveau de l'eau du lac ?

Il y a aussi les arrivées de dernière heure, ceux-là qui ont dû s'installer dans les baies herbacées. Ils se croient aussi, maintenant, en droit de faire inonder les plages de tout le monde sur le lac, pour cacher la verdure aquatique autour de leurs quais qui avancent dans les quenouilles. Ce sont ces minorités, aux prétextes farfelus et de tout acabit qui, sous la couverture d'une conscience environnementale étrangement douteuse, osent se dire inquiètes de leur environnement et osent utiliser leur association, dont ils ignorent l'illégitimité, pour qu'elle pousse les municipalités, en vue de faire financer un barrage qui transformerait à jamais ce même environnement.

Les municipalités, avant de se mouiller dans un tel fouillis en puissance, devraient s'aviser que ces solliciteurs de fonds, qui se sont nommés officieusement

«Association du Grand lac rond», sont en réalité un regroupement qui se considère successeur, plus ou moins conscient, de l'ancienne corporation à but non lucratif connue sous la bannière de «l'Association des propriétaires du lac Roddick». Le successeur de cette dernière, qui se présente comme l'Association du Grand lac rond, accepte pour sa part, n'importe qui voulant en faire partie, et n'est plus représentante des propriétaires du lac Roddick qui se sont incorporés en 1976.

Elle n'a aucune charte de corporation et n'est pas une personne morale selon les dispositions du Code civil. Cette «non-entité» poursuit, subrepticement de toute évidence, son projet de barrage au lac Roddick dans l'illégitimité et la semi-clandestinité. Ceci, après avoir publiquement résolu à son assemblée générale 2004, d'opter plutôt pour l'alternative de demander une meilleure gestion du barrage déjà existant au lac Trente-et-un-milles, au lieu de construire son propre barrage.

Mais surprise...Les deux membres que cette association bidon a désigné pour piloter le dossier relatif, ont plutôt «réenclenché» tout de suite le projet de barrage au lac Roddick. Ils ont en effet présenté, en date du 20 juillet 2004, à la municipalité de Sainte-Thérèse, une lettre sollicitant son appui auprès de la municipalité de Bouchette «pour que celle-ci leur vote, tel que demandé, 5 000 \$ en vue d'une étude pour la construction d'un barrage au lac Roddick». La soi-disant alternative du lac Trente-et-un-milles

devenant donc une simple diversion. Une tactique qui révèle cependant de sérieuses brèches à la transparence et à la crédibilité. Certains pourraient même y voir des subterfuges dignes de rendre verte d'envie même la C.I.A de George Bush!

Les membres de l'association actuelle, qui avaient adhéré à l'Association des propriétaires du lac Roddick lors de sa formation en 1976, ont continué de payer leur cotisation après 1977 à une corporation non existante. Le gouvernement du Québec après 1977 a en effet dissout l'Association des propriétaires du lac Roddick, pour cause de non-conformité à la loi sur les corporations (personnes morales).

Cette corporation étant dissoute ne représente plus, en vertu de son règlement numéro 1, les propriétaires riverains qui y avaient adhéré en 1976. Sa remplaçante improvisée, l'Association du Grand lac rond, ne peut réclamer non plus le statut de corporation à but non-lucratif, et n'a pas pas le droit de solliciter des fonds subventionnés en tant que personne

morale, selon sa définition au Code civil du Québec.

Comment alors expliquer sa demande d'octroi de 5 000 \$ pour réaliser «une étude pour la construction d'un barrage tel qu'elle a déjà désavoué? Raison de plus lorsque cette étude, pour le moins paradoxale, a déjà été réalisée par les Services techniques de la MRC en 1999.

D'autre part, si cette association, à responsabilité financière illimitée, parvenait à se faire financer un barrage par le gouvernement, ses membres en seraient les copropriétaires et les seuls responsables. Ils auraient probablement aussi à assumer les désavantages avec les avantages d'un tel ouvrage, incluant les dommages compensatoires imposés en raison de ses conséquences sur les propriétés riveraines. À moins que les municipalités les assument, en distribuant le fardeau financier sur le dos de leurs contribuables.

Conrad Merleau

Conseiller en gestion à la retraite



**Recherchons
vendeur(se)**

**dans la chaussure,
bilingue, à temps partiel.
Contactez Bernard chez
chaussures Lapointe au
449-3200**



Carmen Clément
Agent immobilier
1-877-248-5786

ROYAL LEPAGE

Vallées de l'Outaouais
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et
autonome de Royal LePage
1698, Route 105
Chelsea, QC J9B 1P4
500, boul. Gréber, bureau 104
Gatineau, QC J8T 7W3

cell: 819-441-7391
Rés. : 819-463-3822



Fondation Pavillon du Parc

Au service de la déficience intellectuelle

CAMPAGNE ANNUELLE - Secteur Vallée-de-la-Gatineau

MERCI À TOUS NOS DONATEURS POUR LEUR GRANDE GÉNÉROSITÉ !

MERCI À TOUS NOS BÉNÉVOLES POUR LEUR DÉVOUEMENT !

MONTANT RECUEILLI : 9 840 \$

Les sommes recueillies serviront à financer des projets offrant du répit aux familles naturelles vivant avec une personne ayant une déficience intellectuelle dans le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau.

Merci à Monsieur Robert Gendron qui a su dirigé d'une main de maître l'équipe de bénévoles composée de : **Christiane Carle, André Charron, Pauline Carpentier et Denis Langevin.**

Merci aux donateurs suivants qui ont fait de cette campagne un grand succès. (les donateurs apparaissent en ordre alphabétique)

Dons exceptionnels (500 \$ et plus)

AREQ de la Haute-Gatineau
Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau
Caisse populaire Desjardins Gracefield
Club Wezi Wezo

Lafrenière, Réjean
LP Louisiana-Pacific Canada Ltd
Meubles Branchaud
MRC de la Vallée-de-la-Gatineau

Pièces d'auto Piché Maniwaki Inc.
Tournoi de quilles Maniwaki

Dons majeurs (100 \$ à 499 \$)

Auberge du Draveur Inc.
Const. Michel Lacroix Inc.
J.E. Gendron Automobiles Ltée

Langevin, Denis
Le magasin J.O. Hubert Ltée
Lefebvre, Gabriel

Les Restaurants Sylvain Vincent Inc.
Promutuel La Vallée
Transport Patrick Boudreau Inc.

Dons importants (99 \$ et moins)

Assurances Kelly et Associés
Bainbridge, A.
Bijouterie 155 enr.
Café Christina
Climatisation Maniwaki Inc.
Cusson, Martin
Desjardins, Adèle
Desjardins & Gauthier Avocats
Électromax
Employés Gendron Auto
Entreprises Électricité Thibault (1987) Ltée

Entreprises électriques B.L.
Éthier, Donald
Éthier, Lacasse Lacroix, CA
Galleries Maniwaki
Garage McConnery (1983) Inc.
Iris Maniwaki
La Vieille Champêtre
Langevin, François
Larivière, L.
Le Ciseau
Les Équipements Maniwaki Inc.

Mawandoseg Kitigan Zibi
Municipalité Égan-Sud
Nettoyeur Unique
Nitschkie, Grace
René Moreau et Fils
Roy, Juliette
Salon funéraire McConnery Inc.
Salon Jean-Paul
Station de service Hilliker
Subway
Tigre Géant Maniwaki

PROJET D'UNIFICATION DE LA PROFESSION COMPTABLE AU QUÉBEC

Entrevue avec le président de l'ordre des CGA du Québec

Maniwaki – Les représentants des trois ordres comptables du Québec font la tournée de la province pour promouvoir l'union de la profession comptable au Québec. Alain Laplante, président du bureau de l'Ordre des comptables généraux licenciés (CGA) du Québec, a accordé quelques minutes à LA GATINEAU pour expliquer en quoi consiste ce projet.

PAR HUBERT ROY

Plusieurs raisons expliquent le projet d'unification de la profession de comptable. «Dans un premier temps, ça va retirer la confusion qu'il y avait entre les trois titres de comptables, a débuté M. Laplante. Nous voulons aussi régler les problèmes de relève que nous avons, car il y a une baisse du nombre de candidats à la profession de comptable qui se chiffre à 35 % présentement», a-t-il expliqué.

Le besoin de relève est urgent selon M. Laplante pour pallier le départ de plusieurs professionnels vers la retraite. «Il y a de plus en plus de professionnels qui prennent leur retraite grâce aux

programmes de semi-retraites et de pré-retraites. Nous avons un besoin de professionnels, car présentement, il y a plusieurs personnes qui font des travaux de comptable sans avoir la formation nécessaire. Ça va aussi assurer la survie de ceux qui travaillent en entreprise, car les normes pour la profession sont de plus en plus élevées, surtout du côté international», a précisé M. Laplante.

Les futurs comptables n'auront qu'une seule formation à suivre pour pratiquer ce métier. «Présentement, il y a trois formations distinctes pour pratiquer le métier. Ils suivent une formation avec un baccalauréat et une formation supérieure pour mériter le titre de comptable. Maintenant, il n'y aura qu'une seule formation. Le seul titre de comptable sera celui de comptable agréé», a spécifié M. Laplante.

Une telle tentative d'unification avait eu lieu à la fin des années 80, mais sans succès. «L'approche que nous préconisons est différente de celle des années 80. Cette fois-ci, ce sont les membres qui vont se prononcer et non

les conseils d'administration des entreprises. De plus, il n'y avait pas de problème de relève à cette époque. Le contexte extérieur a également changé depuis ce temps. Notre projet devrait être une réussite cette fois», a espéré M. Laplante.

Le nouvel ordre professionnel compterait 31 000 membres et serait le troisième ordre en importance au Québec, ce qui ne changera pas la profession pour autant. «La profession comptable en tant que telle ne changera pas. Elle sera cependant plus à l'avant-garde des besoins du marché. Un regroupement de 31 000 membres aura les ressources nécessaires pour assurer une formation continue, qui serait obligatoire avec le nouvel ordre, et donner un service d'une qualité supérieure», a-t-il terminé.

Point de vue d'une comptable de Maniwaki

Monique Fortin, comptable général licenciée (CGA) à Maniwaki, voit d'un bon oeil la mise en place du projet. «Ça va être une bonne affaire et ça va arrêter de

nous enlever des droits. En tant que CGA, j'ai le droit de regarder, comme exemple, les comptes de la Caisse populaire Desjardins, mais pas ceux d'un organisme comme Mani-Jeunes. Je peux également vérifier la Ville de Maniwaki, mais pas les plus petits organismes. C'est une loi qui remonte à 1946», a-t-elle affirmé.

Mme Fortin croit aussi que l'unification va simplifier les choses pour les gens. Il y avait trop de mélanges. Les gens ne s'y retrouvaient plus. Ça aura moins d'impact ici, mais tout de même, c'est une bonne chose», a-t-elle spécifié.

Les autres comptables de la région qui ont été contactés ont affirmé ne pas avoir eu le temps de s'attarder sur le projet et ont préféré ne pas commenter tout de suite. La plupart voit cependant d'un bon oeil le projet.

Les trois ordres qui composent la profession de comptable présentement sont l'Ordre des comptables agréés, l'Ordre des comptables généraux licenciés et l'Ordre des comptables en management accrédité.

ASSURANCE AUTOMOBILE

Quel courtier en
OFFRE ENCORE PLUS aux femmes ?

**LE GROUPE LYRAS,
SANS HÉSITER !**

CONSTATEZ PAR VOUS-MÊME

- ✓ le programme **ASSURELLE*** avec l'assistance routière gratuite
- ✓ un rabais spécialement pour les femmes
- ✓ des protections sur mesure
- ✓ un service d'urgence-sinistres 24/24, 7 jours

* certaines conditions s'appliquent.
Le programme **ASSURELLE** est offert par AXA.



FAITES COMME NOS 50 000 CLIENTS,
SOYEZ MIEUX ASSURÉ ET PAYEZ MOINS CHER !

LLLL
LLLL
LLLL
LLLL
GROUPE LYRAS
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

N'HÉSITÉS PLUS, APPELEZ LE GROUPE LYRAS
(819) 449-2881

INCENDIES DE FORÊT:

La saison tranquille se maintient

Maniwaki le 1^{er} septembre 2004: La Société de protection des forêts contre le feu connaît une saison exceptionnelle. Après avoir combattu 9 incendies de forêt sur 1,3 hectare au mois d'août, le bilan 2004 de la base de Maniwaki s'élève maintenant à 70 incendies pour une superficie totale de 33 hectares alors que la moyenne des cinq dernières années est de 162 incendies pour 170 hectares.

Malgré un bilan positif du nombre d'incendies de forêt pour la saison 2004, la SOPFEU rappelle son message de prudence avec l'utilisation du feu en forêt et qu'il y a encore du chemin à faire pour obtenir une fiche parfaite. Des neuf incendies du mois d'août, trois ont été allumés par la foudre alors que les six autres ont été causés par la négligence humaine. Depuis le mois d'avril, la négligence a causé 86% des incendies.

Avec les feuilles qui ne tarderont pas à tomber et la période de la chasse qui approche, n'oublions pas que quelques jours d'ensoleillement suffisent à assécher les sols forestiers et contribuent à augmenter le risque d'incendie. Demeurons

vigilants lors de l'utilisation du feu en forêt. Avant d'allumer, pensez-y!

RECHERCHÉ



POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !

Michel Marinier
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.







Tél.: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Pour votre assurance habitation, c'est Promutuel !



Madéleine Caron
Cléo Monette
Agents en assurance de dommages

Gracefield • 53, rue St-Joseph
Téléphone • 463-4766
Télécopieur • 463-3881

Guy Joanis
Henri Joanis
Agents en assurance de dommages

Maniwaki • 147, boulevard Desjardins
Téléphone • 449-2962
Télécopieur • 449-7091

PROMUTUEL
LA VALLÉE

www.promutuel.ca

Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance générale est un cabinet en assurance de dommages et en services financiers.

Assurance • Sécurité financière • Services financiers

ACCUEIL DU PERSONNEL CSHBO

Sieur-de-Coulonge remporte l'Aviron d'or !

MANIWAKI, le 1er septembre 2004- L'équipe de l'école secondaire Sieur-de-Coulonge a remporté l'Aviron d'or lors des courses de rabaska qui étaient organisées à l'occasion d'une journée d'accueil du personnel de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais.

Il faut noter que les courses de rabaska, tout comme le choix des avirons comme trophées, s'inspirent de la thématique retenue pour illustrer la planification stratégique. La symbolique des rabaskas et des avirons représente le voyage de trois ans (2003-2006) qu'entreprend la

première édition de la course de l'Aviron d'or avait eu lieu, sur les eaux de la rivière Désert. Cette course avait été remportée par les établissements Cœur-de-la-Gatineau (Aviron d'or), Cité étudiante de la Haute-Gatineau (Aviron d'argent) et CFP Vallée de la Gatineau (Aviron de bronze).

Pour cette année, dans un souci d'alternance, il a été décidé d'organiser la deuxième édition de l'accueil du personnel dans le secteur Pontiac. Pour l'occasion, plusieurs autobus sont donc partis tôt le matin, de Maniwaki et de Gracefield, pour amener les représentants et représentantes de la Haute-Gatineau à Fort-Coulonge.

Pour ce qui est de l'an prochain, la troisième édition de l'activité d'accueil aura lieu à Gracefield. Et déjà les interrogations surgissent : qui remportera alors l'Aviron d'or ?



Aviron d'or : la directrice de l'école Sieur-de-Coulonge, Josey Bouchard, et le capitaine de l'équipe, Éric Plouffe, sont félicités par le commissaire Reid Soucie.



L'équipe de Sieur-de-Coulonge.

Cette journée s'est déroulée le mercredi 25 août dernier, à Fort-Coulonge, avec près de 350 employés et employés. Tout a débuté par une rencontre au gymnase de l'école secondaire Sieur-de-Coulonge. La directrice générale de la commission scolaire, Mme Marlène Thonnard, a d'abord pris la parole pour dire quelques mots sur la planification stratégique 2003-2006, avec un rappel de l'historique de la démarche, un bilan de la première année d'application (2003-2004) et des perspectives sur la présente année scolaire (2004-2005). Ensuite, un conférencier-invité, M. Eugide Royer, s'est adressé au public pour un exposé sur les élèves en difficulté et les façons de relever les défis qu'ils et elles représentent.

Après un dîner à la cafétéria, les participants et participantes se sont déplacé(e)s sur le terrain du Patro de Fort-Coulonge, en bordure de la rivière des Outaouais, pour la course de rabaska. Huit équipes étaient sur les rangs :

- Cité étudiante de la Haute-Gatineau,
- Adultes CSHBO / CFP Vallée de la Gatineau,
- Sieur-de-Coulonge / CFP Pontiac,
- Le Rucher de la Vallée de la Gatineau (2 équipes),
- Cœur-de-la-Gatineau,
- Centre administratif,
- Pontiac Primaire.

Après une finale enlevante contre Le Rucher 1, l'équipe de Sieur-de-Coulonge et du CFP Pontiac a remporté la toute première place et s'est ainsi méritée le trophée de l'Aviron d'or. L'équipe du Rucher 1 a gagné l'Aviron d'argent (2e place) et celle de la Cité étudiante a mis la main sur l'Aviron de bronze (3e place).

Grâce à sa victoire, Sieur-de-Coulonge s'est vu remettre (pour un an) le trophée perpétuel de la course, représenté par un aviron grandeur nature, teint en or. Ce trophée, l'an dernier, avait été remporté par l'établissement du Cœur-de-la-Gatineau. Il était d'ailleurs exposé tout près de l'entrée de l'école de Gracefield. Signalons aussi qu'en plus du trophée perpétuel remis à l'équipe gagnante, chacune des trois équipes finalistes reçoit aussi un aviron miniature, peint en or, argent ou bronze. Cet aviron miniature, contrairement au trophée perpétuel qui passe d'un gagnant à l'autre, peut être conservé indéfiniment.

commission scolaire, ainsi que la nécessité de tous ramer ensemble pour atteindre les objectifs.

2e édition

L'activité d'accueil du 25 août constituait la deuxième édition de cet événement. L'an dernier, le 28 août 2003, la toute première édition de l'accueil du personnel avait rassemblé les employés à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (Maniwaki). Un conférencier de prestige, M. Robert Bisailon, sous-ministre adjoint au ministère de l'Éducation (et natif de Maniwaki) avait été invité pour prendre la parole et le plan stratégique avait été officiellement dévoilé par la même occasion. En après-midi, la



Michel Houde (directeur du service des ressources humaines et maître de cérémonie), Manon Lauriault (directrice du service des ressources éducatives), Eugide Royer (conférencier) et Marlène Thonnard (directrice générale).

Les Assurances
Séguin Sunderland
& Associés inc.

CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES

Téléphone : 449-8080
Sans frais : 1-888-849-3533
RobertSeguin@Ireseau.com

Louis Séguin - Diane Sunderland - Robert Séguin

Assurance-vie - Assurance salaire
Assurance collective - Assurance maladies graves

Groupe Financier Empire	Financière Manuvie
La Maritime	Transamérica
Canada-Vie	Standard Life
Nationale-Vie	L'Industrielle-Alliance
Union-Vie	La Croix-Bleue
RBC Assurances	Desjardins Sécurité financière
La Great-West	La Survivance
RBC (Unum-Provident)	AIG

**Vous avez peut-être l'illusion d'être bien assuré...
Contactez-nous pour en être certain.**

1994 DODGE 1500

6 CYLINDRES AUTOMATIQUE 4 995\$

CHRYSLER
Dodge
Jeep

Marinier
Auto
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

Tél:
449-1544
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

Arôme et Détente
Andrée David
Orthothérapeute CIMA

Dès le 13 septembre 2004

Un nouvel aménagement pour offrir de meilleurs services

- Clinique de massothérapie, kinésithérapie et orthothérapie
- Pour un service professionnel
- Une ambiance chaleureuse
- Le respect de la confidentialité
- La disponibilité

Du lundi au vendredi et le samedi

Vous pouvez prendre rendez-vous dès maintenant :

**Esthétique Karine Bonicalzi,
152 Laurier 441-2621**

Arôme et Détente

Pour soulager vos douleurs musculaires ou tout simplement pour relaxer...

Andrée David

Bonne fête aux travailleurs de la région!

MARCHÉ
Bruno, Marianne et Denis, props

OMNI RICHARD

- Épicerie complète
- Service de poste
- Loterie (valideuse)

463-3372

18, chemin de Blue Sea Blue Sea

SONERCO GARAGE CENTRAL

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Débosselage et peinture - Pare-brise
Vente, pièces et services
44, Principale Nord, Maniwaki
449-2447



MUNICIPALITÉ DE MONTCERF-LYTTON
FERNAND LIRETTE, maire

- FRANÇOISE CÉRÉ TURPIN Siège #1
- JACQUELINE CRYTES Siège #2
- ANDRÉ JOLY Siège #3
- CLAUDE DESJARDINS Siège #4
- WARD O'CONNOR Siège #5
- THÉOPHILE DUPONT Siège #6
- LILIANE CRYTES Secrétaire-trésorière

VITRERIE MANIWAKI
449-5866
449-4996

6, rue Egan Egan-Sud

MERCIER ALUMINIUM

Avant d'acheter, voyez les vrais spécialistes!

NO DE PERMIS DE LA RÉGIE DU BÂTIMENT DU QUÉBEC : 1507-0287-17

LIVRAISON ÉCLAIR

83, rue Cavanaugh Maniwaki (Québec) J9E 2P7

(819) 449-1497
1-877-449-1497
Cell.: (819) 441-7785

SYLVAIN GUY
Directeur des opérations

TRANSPORT GÉNÉRAL
Mont-Laurier / Hull-Gatineau-Ottawa / Maniwaki
Régions de Québec et de l'Ontario

Café Boulevard

Rolande Lafontaine, prop.
449-2427

197, boul. Desjardins, Maniwaki

Climatisation Maniwaki inc.

TÉL.: 449-3750
FAX: 449-4649

SPÉCIALISTE EN CLIMATISATION, PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Jean-Marc Vaillancourt, président
133, RUE KING, MANIWAKI

Nous sommes fermés lundi.

Boucherie à l'Ancienne

Sylvain et Steve vous souhaitent bonne fête du Travail!

150 Notre-Dame, Maniwaki
441-3535

BUREAU MOBILE **GESTION BRAZEAU ENR.**
Prop.: Jacques R. Brazeau

Service personnalisé et informatisé
Tenue de livres - Mandat général de gestion

Siège social
1080, Route 105 R.R. 1, Gracefield
Tél.: (819) 463-3364 Télécopieur: 463-1131

FRESHMART

HEURES D'AFFAIRES : TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE DE 8H À 23H

35, KICHI MIKAN, MANIWAKI
449-3741

S.S.V.G.

TÉL.: (819) 449-3262
LOCATION DE CONTENANT
DÉMOLITION - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
CENTRE DE TRI ET DE RECYCLAGE & TRANSPORT

C.P. 572 Maniwaki (Québec) JE 3K6
Division nord : (819) 449-3262
Division sud : (819) 457-2062
Fax : (819) 449-6322

L'équipe S.S.V.G.!
La récupération, c'est l'affaire de tous!

MUNICIPALITÉ DE BLUE SEA
M. YVON BÉLANGER, maire

- HERVÉ COURCHESNE
- BENOÎT HENRI
- LAURENT FORTIN
- ROGER LACAILLE
- ISABELLE CLÉMENT
- CHARLES LACAILLE
- Mme. MANON GUILBEAULT, Secrétaire-trésorière

CLD VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Centre local de développement

Marc Dupuis, dir. général 160, rue Laurier
Francine Fortin, dir. adjointe Maniwaki (Québec) J9E 2K7

Tél.: (819) 449-7649 / Fax : (819) 449-5049

Alarme Brosseau Maniwaki

Tél.: **449-1458** / Fax : 449-8087
73, rue Bennett, Maniwaki

Municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau

Roch Carpentier, maire, et les conseillers:
Éric Jaccard François Larose
Francine Lacroix André Sévigny
Hubert Tremblay Sophie Beaudoin
Secrétaire-trésorière : Mélanie Lyrette

52, rue St-Joseph, Gracefield
463-3682
Sans-frais : 1-800-900-3682

Rembouillage & cordonnerie
CLODEL enr.

Les **USINAGES EGAN inc.**

Route 105, C.P. 236 Maniwaki
TÉL.: 449-4275

Spécialiste en fabrication de pièces sur mesure.

Les professionnels en mécanique diesel, soudure, réparation de machineries lourdes et usinage de pièces.



L'entraide fraternelle existe bel et bien. Mercredi soir, j'ai vu de mes yeux vus, un petit bonhomme de 2 ans 1/2 (Andy Gagnon), transporter le sac de hockey de son grand frère (Alexandre Gagnon) après une pratique. Mais que mange-t-il pour être si fort? Des épinards?

Au Club de Golf Algonquin, un événement inattendu s'est produit. Thérèse Gorman a laissé tomber sa sacoche dans les toilettes. Est-ce qu'elle l'a retrouvée???

Lucille Lyrette, des déménagements Lucille Lyrette, a toujours un grand sourire lorsqu'elle nous rend visite. Mais que s'était-il donc passé, en ce beau jeudi matin, pour que son sourire ait disparu? Elle avait barré ses clés dans son auto! Pauvre Lucille.

L'école est recommencée depuis lundi. Il y a des jeunes qui sont très contents et il y a des jeunes qui le sont moins! Mais connaissez-vous un parent qui ne le soit pas? Bonne année scolaire à tous les jeunes, tous les professeurs ainsi qu'à tous les parents!!!

Annick Lachapelle est venue nous voir avec sa fille de 5 ans. Je lui ai demandé «Est-ce que tu vas à l'école?», elle m'a répondu «oui, à la Polyvalente». Je sais que grand-maman Huguette est professeure mais il ne faut pas exagérer.

Bonne fête à tous les travailleurs et travailleuses et surtout profitez bien de votre congé!

LA CHAMBRE IMMOBILIÈRE DE L'OUTAOUAIS

Plus de 40 ans de dynamisme dans la région

Gatineau, le 31 août 2004 - Monsieur Guy Huneaut, président de la Chambre immobilière de l'Outaouais, est fier de vous dévoiler les détails de la première grande campagne publicitaire de la Chambre immobilière de l'Outaouais (C.I.O.).

Pour souligner son 40^e anniversaire et surtout appuyer davantage les efforts de plus de 400 membres, agents et courtiers, le comité de communication de la C.I.O. a orchestré avec le support de Trinerie Communication une campagne publicitaire. Celle-ci fera ressortir les avantages pour un acheteur ou un vendeur de retenir les services professionnels d'un agent immobilier.

Cette campagne comprend, entre autres le lancement du nouveau site Internet de la C.I.O. www.avecunagent.com et un placement publicitaire stratégique. Ainsi, le nouveau site Internet de la C.I.O. permettra aux gens, acheteurs et vendeurs, de consulter le répertoire de nos membres, d'effectuer une recherche de propriétés grâce au Service inter-agences® (S.I.A.®) et d'avoir accès à de nombreux outils et conseils afin de mieux se préparer à une transaction immobilière. De plus, des annonces publicitaires seront diffusées à la radio et placées dans des journaux locaux et régionaux ainsi que dans des magazines spécialisés. La campagne sera également supportée par des mégamurales installées sur l'arrière de trois autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO).

Une force vive de plus de 400 membres

Au fil des ans, la Chambre

immobilière de l'Outaouais s'est développée au rythme de la situation économique et a souvent subi, positivement ou négativement, les soubresauts de l'économie. Fondée en 1964 à l'instigation de sept hommes d'affaires de la région impliqués en immobilier, la Chambre immobilière de l'Outaouais a vu son nombre de membres fluctuer et compte aujourd'hui plus de 400 membres, répartis comme suit : 355 agents et 60 courtiers, tous des professionnels en courtage immobilier.

Plus que jamais, comme le souligne M. Huneaut, le marché de l'immobilier en Outaouais s'avère un incroyable moteur économique, après les records enregistrés en 2002, l'industrie a maintenu la même cadence en 2003 en générant plus de 5 000 transactions. Le volume des ventes enregistré auprès du Service inter-agences® (S.I.A.®) s'est chiffré à 646 millions de dollars, éclipçant le record de 555 millions de dollars établi en 2002.

La même ascension se poursuit en 2004. On remarque un retour important des inscriptions (+18%), ce qui donne un souffle nouveau aux ventes (croissance supérieure à 25% depuis le début de l'année). En effet, selon des données recueillies auprès du Service inter-agences® (S.I.A.®), plus de 2 900 propriétés ont changé de main au cours des six premiers mois de l'année totalisant un volume de ventes de plus de 435 millions de dollars. «Si la tendance se maintient.» l'année 2004 se dirige vers une autre année exceptionnelle au niveau du marché de la revente.

Chaque transaction de propriété effectuée et enregistrée Service inter-agences® (S.I.A.®) produit une retombée financière de 16 590 \$, qui se traduit en achat de biens et de services dans la région et qui permet à l'économie de tourner. Pensez aux honoraires versés aux notaires, aux évaluateurs et aux arpenteurs-géomètres, aux taxes et droits versés aux municipalités et aux deux autres paliers de gouvernement, à l'achat de biens destinés à la rénovation, d'éléments d'éclairage, d'appareils électroménagers et de mobilier. Les agents et courtiers, membres de la Chambre immobilière de l'Outaouais, représentent un levier économique et un dynamisme très important pour l'Outaouais.

En terminant, M. Huneaut a tenu à souligner d'une façon toute particulière le dévouement des membres qui se sont succédés au sein du Conseil d'administration de la C.I.O. et à les remercier pour leur investissement personnel. Il a également remercié tous les membres qui se sont impliqués au cours de ses 40 années au sein des différents comités et qui ont vu à ce que la Chambre immobilière de l'Outaouais devienne ce qu'elle est aujourd'hui : une force économique importante dans la région de l'Outaouais prête à relever de nouveaux défis, M. Huneaut a aussi profité de l'occasion pour préciser que plusieurs activités seront organisées dans le cadre du 40^e anniversaire de la C.I.O., activités qui viendront valoriser le travail accompli par les membres de la Chambre immobilière de l'Outaouais et ainsi renforcer leur sentiment d'appartenance au sein de cette organisation.

Bottes de plein air pour femmes.

Vous voulez chasser, courir, marcher ?

Avec Kamik, vous serez comblés !

IMPERMÉABLE

Avantages astucieux. Prix sensé. Kamik® la meilleure option!

ZONE DE CONFORT -40°/-40°

LAPointe

192, Notre-Dame Maniwaki Tél.: 449-3200

Carte Sears acceptée

ROULOTTE

Spécial chasse ! 1 895\$

Marinier Auto

CHRYSLER Dodge Jeep

MANIWAKI, QC

Depuis plus de 25 ans!

Tél: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Lancement d'une entreprise

ASP 330 heures

Vous chérissez un projet d'entreprise depuis longtemps? Faites-vous plaisir, il n'est jamais trop tard pour bien faire!

DÉBUT DES COURS : 27 SEPTEMBRE 2004

CFP

Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier

819 623.4111 1.866.314.4111

cfpml.qc.ca

L'efficacité en formation!

Moi... je m'inscris

CLD VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

La consultante en tourisme termine son mandat

Maniwaki - Le mandat de la consultante pour le milieu touristique de la Vallée-de-la-Gatineau, Andrée Deslauriers, est terminé.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Mme Deslauriers avait été engagée par le Centre local de développement Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG) afin d'être consultante pour la saison estivale 2004. «J'ai adoré mon expérience et je dois remercier Marc Dupuis et toute l'équipe du CLDVG pour leur appui pour m'avoir donné la chance de vivre cette opportunité», a souligné Mme Deslauriers.

L'objectif principal de la consultante était d'accompagner, de faciliter le travail et d'aider les employés du bureau d'information touristique de Maniwaki, des trois bureaux d'accueils et d'informations de Gracefield, Aumond et Grand-Remous, ainsi que le kiosque de Low.

«Je suis satisfaite du travail que j'ai accompli et j'ai trouvé mon expérience très constructive au niveau professionnel» a ajouté Mme Deslauriers.

Accomplissements

Andrée Deslauriers a accompli plusieurs actions afin de peaufiner l'industrie touristique de la Vallée-de-la-Gatineau. Une formation a été offerte au personnel des établissements d'informations touristiques de la région. Cette dernière a été offerte par le cégep de l'Outaouais.

De plus, une tournée des différents attraits touristiques de la Vallée-de-la-Gatineau a été donnée aux employés des kiosques d'informations afin qu'ils puissent se familiariser avec la région. «Je voulais établir une bonne communication entre les employés et les acteurs du milieu touristique, a indiqué Mme Deslauriers, et je crois que c'est mission accomplie. Les employés ont appris à se connaître lors de la tournée».

Manuel de référence

Le gros projet de la consultante touristique était de mettre sur pied un manuel de référence pour assurer de meilleurs échanges d'informations et de données entre le personnel des kiosques et pour la clientèle touristique. «Le

manuel facilitera la tâche des employés et ils auront plus de facilité à répondre aux demandes de la clientèle», a fait part Mme Deslauriers.

Le manuel qui sera distribué demain dans les kiosques, regroupe une panoplie d'informations touristiques. On y parle notamment des routes, des activités de plein air, des restaurants, de l'hébergement et des activités à faire dans la région.

«J'ai un sentiment de satisfaction après avoir terminé ce manuel, a admis Mme Deslauriers. La production du manuel a été excellente grâce à la bonne collaboration des gens qui ont très bien participé à la réalisation du manuel».

Andrée Deslauriers espère qu'un suivi constant du manuel et de la formation des

employés sera assuré dans la région. La consultante, originaire de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, sort épanouie de son expérience de travail.

«Cet emploi m'a donné un bon aperçu du monde du travail. J'ai découvert le potentiel de la région au niveau touristique», a conclu Mme Deslauriers.



Andrée Deslauriers, consultante pour le milieu touristique de la Vallée-de-la-Gatineau a terminé son mandat.

DERNIÈRE CHANCE - DERNIÈRE CHANCE

Cuisine d'établissement

DEP 1,350 heures (39 semaines)

SEPTEMBRE 2004

Pour devenir :

- Chefs
- Cuisiniers / cuisinières

Conditions d'admission :

Mathématique, français & anglais sec. 4
ou équivalences reconnues



COLLABORATION AVEC L'ÉCOLE
HÔTELIÈRE DES LAURENTIDES

Une priorité pourrait être accordée aux prestataires de l'assurance-emploi et de l'assistance-emploi après analyse des candidatures.

Inscription avant le 10 septembre 2004



À VENIR
NOVEMBRE 2004

Service de la restauration
DEP 900 heures (26 semaines)



Emploi
Québec
Laurentides

Cette activité est réalisée grâce à la participation financière d'Emploi-Québec Laurentides.



Centre de Formation
Professionnelle
Mont-Laurier

Moi... je m'inscris

PRÊTS
ET
BOURSES

RENSEIGNEMENTS

(819) 623-4111 (7606)

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

MAISONS À VENDRE

Maison 36'x60', située route 105, Kazabazua, construite en 1994, tapis murs à murs, chauffage et air conditionnés centraux, garage double, terrain de 1 acre, réservoir septique et puit artésien, 75 000\$ négociable. Financement par le propriétaire. 819-664-5506

59, Route 117, Lytton, avec garage 3 chambres. Sous-sol semi fini, fournaise à l'huile et bois (neuf), très belle maison + ménage compris + tracteur + Dodge turbo cumming diesel 1992 en très bonne condition + 1 campeur + 2 traillers 1 avec un couvert + plusieurs outils. 2 terrains 421' x 200' de profond. Le tout pour 85000\$ personne intéressé seulement. 438-2759 ou 449-5223

Maison située au 74 Britt, Maniwaki, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, avec garage, 2 remises, grand terrain, 125 000\$. Intéressés seulement. 449-7218

Chalet situé au Lac Murray, 2 chambres, salon-cuisine, grande galerie moustiquaire, face au lac. Pas de voisin. Prix à discuter. 449-4671

Près de Messines, 1 minute de la 105, très belle maison moderne, fini en brique. 3 chambres mezzanine, sous-sol semi fini. 2 salles de bain grande piscine intérieure très fonctionnelle. Chauffage radian à l'eau. Bois et électrique. 10 acres de terrain. Petite érablière. 200,000\$ 465-2317 laissez message pour visite.

Située dans le village de Blue Sea, grandeur 28 x 40, 3 cc., cuisine, salon, chambre de bain. Depuis 4 ans a été refait : fenêtres, portes, armoires de cuisine, plomberie, galerie, toiture, fosse septique. Prix 60 000\$ Info : 465-2652.

Bloc 4 appartements, centre de Maniwaki. Revenus de 1,425\$ par mois. Demande 80,000\$. Infos : 465-2652.

Maison située à Bois-Franc, 4 chambres à

coucher, chauffage au bois et à l'huile, avec garage, grand terrain, 50 000\$. Infos : 449-7218.

Maison 3 ch. à coucher, village de Messines. 465-1321.

TERRAINS À VENDRE

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200X200 et plus, infos : 449-3157 après 17 h.

ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

Chiots épagneuls american cooker, noirs, parents sur place, prix 250\$ chacun. 819-449-4147 Après 18h00

DIVERS À VENDRE

1 moteur hors bord. 8 forces, Evinrude électronique, 350\$ infos : 449-2536

Garage 12 x 16 à déménager 1000\$/négociable // Roulotte 7 x 16 pour chasseur, 500\$ // Réservoir à l'huile

Section Affaires

**SERRURERIE
YVES COUSINEAU**
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.
449-2245
La nuit: 449-5674

Aimérenza
Résidence pour les personnes âgées
- Construction neuve
- Salle de bain dans chaque chambre
Tout comme à la maison!
Tél.: 449-4301
Maurice & Isabelle
200, ch. Principal, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

**Les couvreurs
ROCHON**
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849
Sans frais : 1-888-2849

McCONNERY
Depuis... 1927
Michel Ménard
Représentant des ventes
BUR.: (819) 449-1632 • RÉS.: (819) 449-1148
REMOUQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266
105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

**SALLE DE RÉCEPTION
60 À 120 PERSONNES**
MUSICIENS GRATUITS !!!
Située au sous-sol de la Brasserie.
Possibilité de repas chaud ou froid et bar sur place.
POUR RÉSERVATION : 449-4652
BRASSERIE LA TABLE RONDE
304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI

TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**PHILVITE
TRANSPORT**
PROP. PHIL PAYETTE MANIWAKI-HULL
TÉL.: (819) 449-0745 GATINEAU-OTTAWA
FAX: (819) 441-1512 BUCKINGHAM

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380
**Excavation
Jean Robillard inc.**
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENTIELLE 395, R.R. #1
Délage (Québec) J9E 3A8
ADRESSE POSTALE C.P. 498
Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford HUBERT maniwaki STERLING
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 449-6791
Viateur Roy Représentant

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE
Multi-Prêts Hypothécaires
Courtier immobilier agréé
Tél.: 819 623-3261
www.multi-prêts.com
Le meilleur taux, tout simplement
Service gratuit
Taux sujet à changement sans préavis
certaines conditions s'appliquent
TAUX EN DATE DU 27 AOÛT 2004
5 ans Taux bancaire: 6.40 Meilleur taux: 5,00
Transfert, achat, renouvellement, refinancement

L & L 2000 enr. Résidentiel Commercial Industriel
VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES
7 jours/7
Juggler Service rapide professionnel et propre
Vidangeage écologique
C.P. 112, Lac Blue Sea (Québec) J0X 1C0
(819) 463-4029 / (819) 449-7720 / 1-877-463-4902
Nous desservons toute la Haute-Gatineau!

**TRANSPORT
branchaud**
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél.: 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP
• SAMSUNG • STAR CHOICE
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

GMP Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

technoPIEUX
Laurentides
Stéphane Rivest Mario Rivest
526, Des Glaileuls
Des Ruisseaux, (Québec)
J9L 3G3
Cell.: 1(514)606-7602(Stéphane)
Cell.: 1(819)440-7602(Mario)
Fax : 1(819)440-2114
www.technopieux.com
• Agrandissements de maison
• Chalets
• Solariums
• Patios
• Abris d'autos
Spécialiste au poste DE FONDATIONS VISSÉES

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTQ
Plomberie Aumond inc.
Philippe Aumond PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

allo EAU DE GAMME Labrador
VENTE - SERVICE - LOCATION
REFROIDISSEMENT D'EAU
Pour ceux qui ont la soif de vivre
Salle de démonstration
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki
Pour informations : Maurice Richard
402, de la Montagne, Maniwaki (Québec) J9E 1K4 **449-6047**

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.
DRAINAGE
EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE
R.B.Q. 3129-3913-13
68, ch. Rivière Gatineau, Délage QCJ9 E3A6
Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781

Luc Langevin, prop. (819) 449-6981
Fax : (819) 449-7884
Sans frais : 1-800-477-6981
Télécom Multi-Services TMS
NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
Réparation téléphonique Installation
Câblage informatique Entretien
Installation d'antenne satellite



Les p'tites annonces classées



100 gal. 100\$ Autre : item pour chasseur. Pour infos : 449-5071

Ordinateur Pentium 2, 350 mhz, comprenant; lecteur cd, 64 meg mémoire vive, disque dur 2 gig, carte de son, carte vidéo, carte réseau, modem 56k (prêt pour l'INTERNET), disquette, clavier, souris, windows 98. Écran 15" : 225\$ TTC. INFORMATIQUE ÉCONOMIQUE 441-5357

Ordinateur Pentium 3, Céleron 466 mhz, comprenant, lecteur cd, 64 meg mémoire vive, disque dur 10 gig, carte de son et vidéo intégrés, lecteur disquette, haut parleur, clavier et souris, modem 56k, prêt pour l'INTERNET, Windows 98, écran 15" : 350\$ TTC. INFORMATIQUE ÉCONOMIQUE 441-5357

Remorque avec essieux doubles, 5' x 12', très bonne condition, prix 3200\$. 449-6202

Fournaise centrale, combustion lente à bois avec «blower». Bien entretenue. 449-4952

2 tracteurs Massey Harris avec «loader» et pelle, en bon état, 3000\$ chacun. Maison : 463-1190

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki. Pour inf. : **449-5319**, demandez François Langevin.

VILLE DE MANIWAKI

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NO 855

Règlement modifiant le règlement de zonage no 676 ayant pour effet de modifier les usages autorisés dans les secteurs de zones CRB et créant le secteur de zone CRB-2 à partir d'une section du secteur de zone RD-6.

Avis public est par la présente donné par la soussignée, greffière de la Ville de Maniwaki, que le règlement numéro 855 intitulé «Règlement modifiant le règlement de zonage no 676, ayant pour effet de modifier les usages autorisés dans les secteurs de zones CRB et créant le secteur de zone CRB-2 à partir d'une section du secteur de zone RD-6», a reçu toutes les approbations nécessaires en vertu de la Loi, conformément aux dispositions suivantes :

1. Présentation de l'avis de motion le 7 juin 2004;
2. Adoption du règlement numéro 855 par les membres du Conseil en date du 19 juillet 2004;
3. Approbation du règlement numéro 855 par le conseil des maires de la M.R.C. de la Vallée-de-la-Gatineau, en date du 18 août 2004;
4. Délivrance du certificat de conformité par le secrétaire-trésorier adjoint, de la M.R.C. de la Vallée-de-la-Gatineau en date du 25 août 2004;

Ledit règlement est maintenant en vigueur et déposé au bureau de la greffière, à l'Hôtel de Ville, au 186, rue Principale Sud à Maniwaki, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières d'ouverture.
DONNÉ à Maniwaki ce 3^e jour du mois de septembre 2004.
M^e Andrée Loyer, greffière

5 moteurs omc / 9.9 - 1982, 500\$ // 9.9 - 1989, 550\$ // 9.9 - 4 temps 1996, 950\$ // 6 hp 1991, 325\$ // 3 hp 1996, 400\$ // 9.8 mercury 1978, 500\$. Garantie 1 mois. Pour infos : 449-1881

Hachoir à viande électrique, 1 hp, idéal pour chasseur. 441-3535 Steve ou Sylvain.

Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Info : 441-1203.

Inventaire de pin, environ 15 000 pieds, planches toutes grandeurs. 463-3663

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos. : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos. : 449-2083, demandez Marc.

Allis Chalmer HD (11) 3000\$ - Fourgonnette Safari 1994, 4x4 besoin transmission. 2500\$ - Compresseur HONDA 11 forces avec moteur à essence. 1000\$ Infos : 449-7489.

VILLE DE MANIWAKI

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NO 856

Règlement modifiant le règlement de zonage no 676 ayant pour effet de modifier une partie de la zone RBB-5 et l'intégrer à la zone CD-1 ainsi que de créer les zones RBB-5.1 et RBB5.2

Avis public est par la présente donné par la soussignée, greffière de la Ville de Maniwaki, que le règlement numéro 856 intitulé «Règlement modifiant le règlement de zonage no 676, ayant pour effet de modifier une partie de la zone RBB-5 et l'intégrer à la zone CD-1 ainsi que de créer les zones RBB-5.1 et RBB5.2», a reçu toutes les approbations nécessaires en vertu de la Loi, conformément aux dispositions suivantes :

1. Présentation de l'avis de motion le 7 juin 2004;
2. Adoption du règlement numéro 856 par les membres du Conseil en date du 19 juillet 2004;
3. Approbation du règlement numéro 856 par le conseil des maires de la M.R.C. de la Vallée-de-la-Gatineau, en date du 18 août 2004;
4. Délivrance du certificat de conformité par le secrétaire-trésorier adjoint, de la M.R.C. de la Vallée-de-la-Gatineau en date du 25 août 2004;

Ledit règlement est maintenant en vigueur et déposé au bureau de la greffière, à l'Hôtel de Ville, au 186, rue Principale Sud à Maniwaki, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières d'ouverture.
Donné à Maniwaki ce 3^e jour du mois de septembre 2004.
M^e Andrée Loyer, greffière

Érabièrre à vendre, terre publique, 12 000 entailles, installation automne 1996, cabane à sucre, 72' par 34'. Fini tôle intérieur + extérieur + 3 stations de pompage. 819-449-7790.

VÉHICULES À VENDRE

GMC JIMMY - 2000, 4 x 4, SLS, bleu foncé, 97 000 km, garantie prolongé jusqu'à 160 000km, demande 14 995\$. 441-2140

CHEVROLET 2500 (3/4 de tonnes) 1994, V8. 5.7 litres. 4 x 4 automatique, air climatisé. 146 000km. Très propre demande 8000\$ 819-467-4464

BUICK Rendez-vous 2003, 37 000 milles, accidentée, réparée. Prix : 17 500\$ Voiture très fiable. 819-465-1930

MAZDA - Precidia MX3, 1994, V-6, tout équipé, toit ouvrant. CD, 4 pneus d'hiver. Demande 4500\$, négociable. 441-2020 jour ou 449-7533 après 17h00.

GMC Camion 4x4, 1988, avec pelle à neige, 3900\$ négociable. // Cadillac 1990, très propre, 3900\$ négociable. 438-1727

MERCURY Sable, 1993, Automatique, 2500\$ 449-4392

JIMMY noir, 4x4, année 2000, 69 000km, Transfert de location 380\$/mois Infos: 441-7916.

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

VTT 4x4 YAMAHA Kodiak 400, 1997, 6200km, winch rack pieds, 5000\$ négociable. 449-1773

Bateau Alliance Champion 17', 115 hp Mercury, 2000, avec remorque. Toile, lecteur CD, très propre, 17 500\$ pour plus d'informations 449-0843 ou Cell. 449-8684

Polaris XC600 2000 très propre. Infos : 463-1470

HONDA 250R 1986, 4 pneus neuf. Pipe Paul Turner, beaucoup de pièces. 2500\$/négociable. Jour 449-4275 Soir 449-3232, on demande Philippe.

Municipalité de Kazabazua

APPEL D'OFFRES

DÉNEIGEMENT ET SABLAGE DES CHEMINS D'HIVER ET TROTTOIRS

La municipalité de Kazabazua demande des soumissions pour le déneigement et sablage des chemins d'hiver et trottoirs pour les saisons 2004-2005, 2005 - 2006, 2006-2007.

La carte routière, devis et autres documents pourront être obtenus au bureau de la municipalité situé au 30, ch. Begley, à compter du 26 août 2004.

Les soumissions seront adressées au soussigné dans des enveloppes cachetées et portant la mention SOUMISSION POUR DÉNEIGEMENT & SABLAGE DES CHEMINS pour les saisons 2004-2005, 2005-2006, 2006-2007 et seront reçues jusqu'à 16h00, heure en vigueur localement, le vendredi 17 septembre 2004 pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au bureau municipal de Kazabazua à 16h05.

La municipalité de Kazabazua se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subies par les soumissionnaires.

DONNÉ À Kazabazua, Province de Québec, ce 26^e jour d'août 2004.

Jean-Marie Gauthier
Secrétaire-trésorier

Motoneige Polaris 2002, XC600, seulement 1500km, Prix : 5800\$ 465-2132

MOTO Sport CBR 600 F3, Rouge et noir, 14 000km, en excellente condition. Pour infos : Patrice jour : 449-6104 Soir : 449-7071

Motorisé à vendre, Citation Excella, 34' Classe A, 84 000km, moteur 454 GMC, 4 auvents, caméra recul, génératrice Owen 4000 watts, balayeuse centrale. Remorque-véhicule incluse. Prêt pour voyager. 441-2700 Louis

Terra Jet 1988, modèle VA-6 industriel, en métal, 3 500\$. Maison 463-1190 Pagette : 613-560-3132

Autobus scolaire (stationnaire) moteur GM366. Bien équipé pour chasse ou camping. Comprend : salle de bain, cuisinière, fournaise à l'huile. etc. Couche 4 personnes. Prix : 3200\$ pour infos : 465-2132

Tracteur Oliver 1250, diesel, 5000 milles heures d'usure. Prix 5700\$ Pour infos : 463-4579 ou le 613-749-9331

4 roues, SUZUKI, 250 cc, 1983, à vendre pour les pièces. 449-5948

Bateau 2000-2001, ProSerie. Princecraft. 169, moteur 60 hp, toile de transport. Bi-mini toit. 17 500\$ infos : 449-1596

Travailleurs autonomes recherchés

Promo Détail

Pour faire la représentation de produits dans les supermarchés
Contrats de 14 - 20hres / semaine

Tâches : Promouvoir, présenter et faire goûter différents produits.

Vous avez de l'expérience dans la vente, vous êtes dynamiques et bons vendeurs, nous tenons à vous rencontrer.

Pour plus d'informations :
Tél.: (819) 243-9120

RECHERCHÉ

Personnel qualifié

Postes à temps plein et à temps partiel

- Cuisinier(e)
- Aide Cuisinier(e)
- Serveur(se) de restaurant et/ou de banquet
- Réceptionniste
- Femme de chambre

Veuillez faire parvenir votre CV aux adresses suivantes :

Château Logue
12, rue Comeau
Maniwaki, QC J9E 2R8
ou
info@chateaulogue.com

Seuls les candidats(es) retenus(es) pour une entrevue recevront une réponse.

Tél.: (819) 449-4848 Télécopieur : (819) 441-1370
12, rue Comeau, Maniwaki (Québec) J9E 2R8
www.chateaulogue.com



Les p'tites annonces



ROULOTTES À VENDRE

Roulotte 38 pieds, 4500\$ Maison : 463-1190
Pagette : 613-560-3132

Roulotte Salem 30', 1995, très propre. Pour infos : 449-1722

Roulotte fifth wheel 22 pieds, 1998, très bonne condition, propre et bien entretenue. Intéressé ? prix 13 000\$. / Négociable Info : Carole ou Claude après 17h15 465-1423.

Camper Bellefeuille, 10 pieds, 2400 lbs, 2000. Très propre. À qui la chance! 8500\$ pour information 449-2610, Demander pour le département de roulottes.

Roulotte de chantier 50 x 10 avec cuisine

Comi-Art inc.

Diffuseur de spectacles professionnels et de cinéma

OFFRE D'EMPLOI

Titre du poste :

Secrétaire administrative

Qualifications minimales requises :

Détenir un D.E.P. en secrétariat et/ou une expérience pertinente équivalente.

Tâches principales à accomplir :

- Tenir la comptabilité à jour;
- Produire les documents usuels du secrétariat administratif;
- Assister aux réunions du CA;
- Participer à l'organisation des activités et spectacles;
- Répondre aux appels téléphoniques;
- Et toutes autres tâches demandées par le directeur.

Salaires :

Nous offrons une rémunération concurrentielle et qui reflète bien l'importance du poste.

Les candidats répondant aux exigences de ce poste et désireux d'y soumettre leur candidature doivent le faire au plus tard **vendredi le 10 septembre 2004 avant 16h30**. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Comi-Art inc.
Comité de sélection
181-A, rue Commerciale
Maniwaki (Québec)
J9E 1P1
comi-art@ieseau.com

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.
L'emploi du genre masculin a pour seul but d'alléger le texte.

* **Seulement les candidats retenus seront contactés.**

commerciale complète et équipement, système de feu, air climatisé, friteuse, poêle, etc. et plusieurs équipements. Pour inf. : (819) 568-2090.

MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

Chambre à louer, non fumeurs, idéal pour travailleur temporaire dans la région. 441-8069

Maison à louer, 3 chambres, plancher bois/franc, armoire en chêne, sous-sol plein pieds. Prix : 595\$ pas chauffer ni éclairer. Pas d'animaux. Libre 1er octobre. infos : après 18h 449-4013 Suzie

Appartement, 1 chambre, 98 Principale Nord, libre 1er octobre. Pour infos : 449-5127

Semi sous-sol, 41/2 pièces, avec grande fenêtres, 2 chambres, petite salle de lavage, petite remise, situé au 150 Britt, secteur Christ-Roi, 360\$/mois pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement. 449-1522

Bachelor à louer au centre ville, chauffé, éclairé, poêle. Informations : 449-5763 ou 449-2485.

Maison de ville, située sur la rue Beaulieu, Maniwaki, Québec. 3 chambres à coucher, pas chauffer, ni éclairée : 530\$ par mois. Libre immédiatement. Pour information demander : Gisèle Entre 9h et 21h. 449-3310

Appartement au 208B Beaulieu, chauffé, éclairé, meublé. 385\$ / mois. Libre immédiatement. Info : 449-4320

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Délégé. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs.



Centre de la petite enfance Réseau Petits Pas

Le CPE invite les personnes intéressées à devenir travailleur autonome et à offrir un service de garde en milieu familial à communiquer avec le personnel du CPE au **449-7659 poste 21**.

Exigences de bases

- Être en mesure d'offrir un milieu de garde assurant la santé, la sécurité et le bien-être des enfants;
- Posséder un certificat de recherche négative;
- Avoir suivi un cours de secourisme général d'une durée minimale de huit (8) heures;

Il est à noter que les milieux de garde seront accrédités en fonction des besoins de garde des parents, selon les municipalités.

Infos : 441-2761

Maison à louer, 2 chambre, salon, cuisine, salle de bain, pas chauffé, ni éclairé. 400\$ / mois. Après 18h. 465-2730

Maison situé 185 Lévis, Centre-ville, 3 chambres, grande cour, grande remise, idéal pour bricoleur, 475\$/mois pas chauffé ni éclairé, livre le 1^{er} octobre, références demandées. 819-685-3603 après 18h00. Demandez Dan McConnery.

Appartement rue Gareau à Maniwaki, 1 chambre semi-meublé, sous-sol pour une personne seule. Chauffé, éclairé, pas d'animaux. Non fumeur. 350\$/mois. Libre 1er septembre. Infos : 441-0758

Bouchette, appartements 2 chambres, fraîchement peinturé et rénové, non chauffé ni éclairé, près de l'école, stationnement inclus, 350\$ et 360\$ / mois. Libre immédiatement 465-2854.

Bachelor à louer, chauffé, éclairé, meublé, au Lac Blue Sea, chemin Poulin. Secteur Messines. 15 minutes de Maniwaki. Libre immédiatement infos : 465-2542

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info : 449-7011.

Logis 21/2 meublée, chauffé, éclairé, satellite fourni, situé Boulevard Desjardins à Egan Sud.

395\$ / mois entièrement rénové. Demandez André : 441-1919.

Logement (chalet) sur le lac Blue Sea, 1cc. Foyer, chauffé, éclairé, meublé. prix à discuter. pour couple ou personne seule. Pas d'animaux. De septembre à juin. Pour infos : 819-771-6503 ou 819-664-8399

Grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse/sécheuse, 375\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour informations : Soir :449-0627 ou 449-4320

2 chambres à coucher situé à Maniwaki, prise laveuse/sécheuse, 375\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour informations 449-0627 ou 449-4320 Soir.

Grand 3 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse/sécheuse. 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour informations : 449-0627 ou 449-4320 Soir.

Appartement 2 chambres à coucher, situé à Maniwaki, prise Laveuse-sécheuse. 375\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er Juillet pour informations communiquer 449-0627.

Appartement 2cc. situé à Bois-Franc, Grand salon, grande cuisine, salle de bain avec prise laveuse-sécheuse 375\$/mois. pas chauffé ni éclairé libre le 1er juillet, pour informations communiquer au 449-0627.

Chambres à louer avec entrée privée, satellite, chambre de bain et salon avec frigidaire et micro-ondes. Info : 441-0427 ou 449-0640.

VENTE DE GARAGE

Samedi et dimanche

4 et 5 septembre

187 King, Maniwaki

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La fondation Soeur Rita Roy tiendra son assemblée générale annuelle le **mardi 14 septembre** prochain au 2e étage de l'église l'Assomption à compter du **19h00**.

Muguette Céré, Présidente



chef de file dans la production de produits à valeur ajoutée du cèdre blanc de l'est.

Scierie Ced-Or inc. division Mont-Laurier, est actuellement à la recherche d'une personne capable de diriger la production de sa nouvelle usine située à Mont-Laurier dans les Laurentides.

SURINTENDANT D'USINE DE PRODUCTION À VALEUR AJOUTÉE

Responsabilités générales :

Sous l'autorité du directeur des usines, vous aurez la responsabilité de planifier, organiser, diriger et contrôler les opérations de l'usine à valeur ajoutée afin d'atteindre les objectifs budgétaires et opérationnels. Vous serez responsable d'assurer une production optimale en regard de la qualité, du volume, des coûts, de la récupération, de la santé & sécurité au travail et du respect de l'environnement.

Profil recherché :

Aimant relever des défis, vous possédez un D.E.C. ou l'équivalent ainsi qu'une expérience pertinente de plus de 3 ans dans des fonctions similaires, dont 2 à titre de superviseur d'employés. Vous avez de bonnes connaissances dans le bois jointé, collé-lamellé ainsi que des outils informatiques usuels. Vous vous démarquez par votre leadership et vos aptitudes communicationnelles. Le bilinguisme, une bonne connaissance des particularités du cèdre blanc de l'est, des connaissances en gestion informatisée de la production et en programmes d'amélioration continue constituent d'excellents atouts.

Nous offrons une excellente rémunération.

Si vous êtes intéressé à relever ce défi d'envergure pour notre entreprise en pleine expansion, faites-nous parvenir votre CV **avant le 17 septembre 2004**, en indiquant le poste convoité sur l'enveloppe ou le CV à :

Scierie Ced-Or inc. division Mont-Laurier
Service des Ressources Humaines de Mont-Laurier
C.P. 86, Mont-Laurier, J9L 3G9
Télécopieur : (819) 440-2010
mont-laurier@ced-or.com

*Seules les candidatures retenues seront contactées. Le genre masculin est employé afin d'alléger le texte.

S.S.V.G.

Recherche chauffeur classe 3

Pour récupération - Roll off.

et autres camions

Communiquez au numéro : **449-3262**

ou faxez votre curriculum vitae au **449-6322**

Att : **Christiane Pelletier**

ou **Marcel St-Amour**

Pour le mois de septembre

La récupération, c'est l'affaire de tous !

Ça vend 100 bon 100

449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au

**mercredi
MIDI**

Appartement 3cc. situé à Bois-Franc, Grand salon, grande cuisine, salle de bain avec prise laveuse-sécheuse. 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er Juillet. Pour informations communiquer au 449-0627

Chambre à louer pour travailleur(se) avec télévision. 78 principale Nord, à Maniwaki. Infos : 449-2576.

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

Logis 1 chambre à coucher situé au centre de Gracefield. Pour informations: 463-2434.

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sécheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et réfrigérateur inclus, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349.



Municipalité d'Aumond

OFFRE D'EMPLOI

PRÉPOSÉ AUX INFRASTRUCTURES

La municipalité d'Aumond est à la recherche d'une personne pour combler le poste de préposé aux infrastructures pour une période de 6 mois.

Début : 13 septembre 2004

Exigences : Aimer les travaux manuels, être en bonne condition physique, être disponible pour travailler sur horaire variable.

Les personnes intéressées doivent donner leur nom au bureau municipal au numéro : (819) 449-4006, le plus tôt possible.

Joli grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, avec prise laveuse/sécheuse, satellite de base, déneigement et tonte de gazon inclus, 375 \$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Disponible le 1er juin. Pour inf., communiquez avec Joël au 449-0627 ou Conrad au 449-4320.

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Délage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Infos : 441-2761.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Espace à bureaux ou boutique situé au centre-ville à Maniwaki, rue Commerciale et l'autre en face du McDonald, prix défiant toute compétition, chauffage à l'électricité inclus, libres immédiatement. Pour inf. : 449-1656 le jour ou 449-2985 le soir, demandez Raynard.

À louer : bâtiment commercial 2500 pi. carrés, 16' haut, idéal pour atelier de mécanique, assemblage, situé au 54 chemin Rivière Gatineau à Délage, disponible le 1er juin, visite sur rendez-vous. Infos : 449-1729.

Restaurant Lola à louer. Rénové, près de l'usine, intéressé seulement. Bachelor à louer. Pour infos: 449-2506 cell: 449-0618.

Local commercial à louer au 178 Commerciale Maniwaki. Pour infos: 449-1422. Soir: 441-2207.

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. Info : 819-465-2030 ou sans frais, 1-877-901-2030.

OFFRES DE SERVICE

Cherchez-vous une femme de ménage avec expérience et de bonne référence? Je suis disponible le jour pour la région de Maniwaki. On demande Chantal au 449-6045.

Platrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel 441-3737

Scierie mobile disponible, aussi pin et cèdre à vendre. Info : 463-3663

Garderie privée située dans un secteur tranquille à Délage, repas équilibrés et jeux éducatif,

horaire très flexible et reçu pour fin d'impôts. Suivie du cld. Pour une visite ou plus d'information contacter moi Manon Bergeron. 2 places de disponible pour fin août. 449-1978

Armoires R.N.
Fabrication d'armoires de cuisine etc. Estimation René Beauvais. Infos : 449-4688.

Pour un mariage, graduation, etc. Vous désirez une création exceptionnelle, je confectionne et loue des vêtements. J'ai des complets pour hommes, robes de soirée, ensembles de baptême, robes de première communion, bouquetières et dames d'honneur. Certains vêtements sont influencés de l'époque médiévale et autres. J'ai aussi des vêtements pour vos soirées costumées. Location création Loufo, 463-4157; Site web : www.loufo.com.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Pour inf.: 449-2538.

DISCO MOBILE, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.
Scierie mobile D.A. Richard, disponible pour faire la coupe de vos billes de bois. Infos : 449-2007.

Briqueur, estimation gratuite, briques, blocs, pierres, travail garanti, 463-2758 Émile.

Vous êtes à la recherche d'une gardienne d'expérience pour votre enfant? repas équilibré, bricolage, sortie à l'extérieur et bien d'autres. J'ai 1 place de disponible à 7 \$ pour une petite fille de 3 ans ou 4 ans. Pour infos: Contactez Manon au 449-2580.

OFFRES D'EMPLOI

Recherche personne intéressée, pouvant se déplacer, pour faire les leçons et servir le repas du soir 2 à 3 soirs semaines pour 2 enfants. Références exigées. 441-8069

On recherche aide-cuisinière avec expérience. Apportez votre CV à la P'tite Maison. 144 Notre-Dame.

À domicile augmenter vos revenu de 500\$ et plus par mois. Idéale pour maman à la maison, formation complète, cd-rom gratuit. Pour infos : 1-866-285-7960 ou www.lasolution2000.com

Aide cuisinière et serveuse demandée, se présenter en personne à La Brasserie table ronde et demander Robert.

Recherche représentants(es) temps partiel ou complet, possibilité de 500\$ à 1000\$ par semaine. Info : 449-2835.

Recherche «bus-girl» et laveuse de vaisselle pour travailler à Low. Info : 819-422-3413.

**BOWATER**

DIVISION CANADIENNE DES PRODUITS FORESTIERS
Exploitations de Maniwaki

Bowater inc., dont le siège social est établi en Caroline du Sud, est un chef de file mondial dans le secteur du papier journal et fabrique également des papiers couchés et non couchés à base de pâte mécanique, de la pâte kraft blanchie et de bois d'œuvre. **Un important projet de modernisation d'environ 19 millions vient d'être réalisé à la division de Bowater Produits forestiers du Canada inc. à Maniwaki**, où nous cherchons à combler le poste suivant :

MÉCANICIEN CLASSE A

Responsabilités spécifiques :

(sous la supervision du contremaître du département d'entretien)

- Nouvelle horaire de travail
- Travailler en collaboration avec le personnel des opérations afin de maximiser la productivité;
- Apporter les changements nécessaires pour rencontrer les normes de qualité demandées;
- Effectuer l'entretien des équipements des départements d'affûtage, d'écorçage et de sciage;
- Assurer un service d'entretien préventif des équipements et ce, en travaillant de façon sécuritaire;

Exigences :

- Détenir un diplôme d'études secondaires (D.E.P.) ou un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en mécanique;
- Posséder un minimum de cinq (5) années d'expérience dans le domaine;
- Toute autre combinaison d'expérience et de formation jugée équivalente sera considérée;
- Être disponible, dynamique, avoir le sens de l'organisation et facilité à travailler en équipe.

Joignez-vous à une société croyant à l'égalité des chances en emploi et capable de vous offrir une excellente formule de rémunération et d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 10 septembre 2004 à :

Bowater Produits forestiers du Canada inc.
Division canadienne des Produits forestiers
Exploitations de Maniwaki
200, Chemin de Montcerf
Maniwaki (Québec) J9E 1A1
À l'attention de Sandra Bélanger

Seules les candidatures retenues pour les étapes subséquentes du processus de sélection recevront un accusé de réception.



LA MAISON HALTE-FEMMES

(maison d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants ainsi que pour les femmes en difficulté).

RECHERCHE UNE :

INTERVENANTE - JEUNESSE

Poste à temps plein, horaire variable, 35 heures / semaine
Salaire : 15.50 \$ de l'heure

Résumé des fonctions :

- Effectuer de l'intervention individuelle et de groupe auprès des enfants hébergés
- Élaborer des plans d'interventions en partenariat avec les mères.
- Faire partie intégrante du groupe et collaborer au travail d'équipe
- Effectuer toutes autres tâches reliées à l'emploi

Qualification requises :

Détenir un diplôme post-secondaire, psycho-éducation ou avoir de l'expérience de travail jugée équivalente

Exigences particulières :

- Adhérer aux valeurs et objectifs de la Maison
- Avoir de l'initiative
- Être parfaitement bilingue (français et anglais)
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide

Faire parvenir votre C.V. avant le 24 septembre 2004

À : Halte-Femmes de la Haute-Gatineau
209, Principale Sud
Maniwaki (Québec) J9E 2A3
ou par télécopieur : (819) 449-4876



Les p'tites annonces



RECHERCHÉ

Recherche pièges "Conni Bear" usagés en bonne condition; 2 douzaines de pièges 120 et 1 douzaine de pièges 280 ou 330. Mikes 463-3694 (Laisser un message)

Poêle à Granulles - Infos : 441-3040 449-2003

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

DIVERS



MUNICIPALITÉ DE MESSINES

AVIS PUBLIC

aux contribuables de la municipalité de Messines

Veillez prendre note que l'assemblée régulière du conseil qui devait se tenir le 6 septembre 2004 est reportée au mardi, 7 septembre 2004 et ce à l'occasion de la Fête du travail. L'assemblée aura lieu à 19h00, à la salle municipale de Messines.

Pour toutes informations supplémentaires, n'hésitez pas à contacter le soussigné au (819) 465-2323.

DONNÉ À MESSINES, ce 30e jour du mois d'août 2004.

Jim Smith
Directeur général / Secrétaire-trésorier

NOUVEAU : Nous avons maintenant un site Internet www.lacgrenon.qc.ca pour le Centre plein air lac Grenon.

Besoin de 7 clients sérieux et engagés pour perdre 10, 20 ou 50 livres. ou plus, évaluation gratuite. 1-800-296-1337 x-slim.com.

RENCONTRE

Homme 43 ans, séparé, 5'9", doux, sociable, honnête bon vivant, travaillant, ne fume pas, ne bois pas et pas de drogue. Recherche femme pour but sérieux seulement. Entre 35 et 45 ans. André au 441-3823

Homme de 57 ans, célibataire, désire rencontrer une amie de coeur dans la cinquantaine, les qualités recherchées : une femme, qui prend soin de sa personne, qui prend des initiatives, patiente, dynamique et qui a un brin d'humour, une femme qui voudrait m'accompagner pour faire des sorties diverses. Si intéressée, postez votre message à C.P. 133 Maniwaki. J9E 3B4.

Homme 35 ans, nouveau dans la région, cherche homme gai, 35 ans et moins. 819-660-0996

LOCAL À BUREAU À LOUER
Au 185, Boul. Desjardins
Infos : 449-1244



VENTE-DÉBARRAS

Voici la liste des endroits où auront lieu les ventes-débarras pour les citoyens ayant obtenu au préalable un permis de la Ville. Ces ventes auront lieu samedi, dimanche et lundi (4, 5 et 6 septembre 2004) :

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| 117, rue Notre-Dame; | 201, rue Champagne; |
| 506, rue St-Lionel; | 187, rue King; |
| 141, rue Nault; | 218, rue Cartier; |
| 87, rue Britt; | 206, rue Forestry; |
| 143, rue Notre-Dame | 215, rue Moncion; |
| 96-A, rue Principale Nord; | 115, rue de la Ferme; |
| 297, rue Fafard; | rue du Souvenir; |
| 47, rue Comeau; | 257, rue Montcalm; |
| 273, rue King app. 1; | 212, rue Cartier. |

N.B. En cas de pluie, le permis est renouvelé automatiquement pour une durée de deux (2) jours pour la fin de semaine prochaine (11 et 12 septembre 2004).



VILLE DE MANIWAKI

186, Principale Sud, Maniwaki Tél.: 449-2800

Départ à la retraite de Me Luc Demers, notaire



Me Joanne Lachapelle, notaire et coroner annonce qu'elle est officiellement concessionnaire du greffe de Me Luc Demers, notaire, depuis le 26 août 2004.

«Tous les clients de Me Luc Demers, notaire, sont invités à nous contacter afin que nous puissions faire un suivi ou une mise à jour de leurs dossiers.»

Reçue notaire en 1982, Me Joanne Lachapelle offre 22 ans d'expérience à votre service. Son bureau est situé au 205, boulevard Desjardins à Maniwaki et vous pouvez la rejoindre au (819) 449-7700.

Me Joanne Lachapelle et son équipe seront heureux de vous servir.



DIVISION CANADIENNE DES PRODUITS FORESTIERS
Exploitations de Maniwaki

Bowater inc., dont le siège social est établi en Caroline du Sud, est un chef de file mondial dans le secteur du papier journal et fabrique également des papiers couchés et non couchés à base de pâte mécanique, de la pâte kraft blanchie et de bois d'œuvre. Un important projet de modernisation d'environ 19 millions vient d'être réalisé à la division de Bowater Produits forestiers du Canada inc. à Maniwaki, où nous cherchons à combler le poste suivant :

CONTRÔLEUR DE QUALITÉ

Vous serez responsable d'assurer la qualité des produits selon les normes et les exigences établies. Assurer le contrôle de la récupération selon les objectifs et les coûts établis. Analyser et procéder aux changements de schémas de débit afin de maximiser la récupération. Optimiser les activités tant en termes de qualité que de volume. Travailler en étroite collaboration avec les autres services (expédition, séchoir et rabotage). Doit encourager le personnel à atteindre les objectifs de la Société, en matière de santé et sécurité, d'efficacité et de réduction des coûts.

Vous devez posséder un diplôme d'études collégiales en transformations des produits forestiers, et de trois à quatre années d'expérience auprès de l'industrie du bois d'œuvre de résineux dans des scieries de haute technologie. Toute autre combinaison d'expérience jugée équivalente sera considérée. La maîtrise des outils informatiques est essentielle et la connaissance de la langue anglaise est un atout.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 10 septembre 2004 à :

Madame Sandra Bélanger
Coordonnatrice en ressources humaines et santé-sécurité
Bowater Produits forestiers du Canada inc.
200, chemin de Montcerf
Maniwaki (Québec) J9E 1A1
Télécopieur : (819) 449-2578
Courriel : belangerns@bowater.com

Nous désirons remercier à l'avance tous les candidats et candidates, cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.



DIVISION CANADIENNE DES PRODUITS FORESTIERS
Exploitations de Maniwaki

Bowater inc., dont le siège social est établi en Caroline du Sud, est un chef de file mondial dans le secteur du papier journal et fabrique également des papiers couchés et non couchés à base de pâte mécanique, de la pâte kraft blanchie et de bois d'œuvre. Un important projet de modernisation d'environ 19 millions vient d'être réalisé à la division de Bowater Produits forestiers du Canada inc. à Maniwaki, où nous cherchons à combler le poste suivant :

Commis-Comptable

(Poste temporaire d'une durée d'un an avec possibilité de permanence)

Vous serez responsable d'effectuer le travail des comptes payables et recevables, préparer les dépôts bancaires et faire les entrées comptables, de préparer divers rapports et suivis et fournir de l'assistance aux autres membres du personnel pour la préparation de fin de mois.

Vous possédez un diplôme d'études collégiales (D.E.C) en comptabilité ou l'équivalent ainsi que cinq années d'expérience dans le domaine. Toute autre combinaison d'expérience et de formation jugée équivalente sera considérée. Vous devez aussi maîtriser les logiciels Word, Excel et être familier avec des logiciels de comptabilité. On vous reconnaît pour votre dynamisme, votre sens de l'organisation et votre facilité à travailler en équipe.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 10 septembre 2004 à :

Madame Sandra Bélanger
Coordonnatrice en ressources humaines et santé-sécurité
Bowater Produits forestiers du Canada inc.
200, chemin de Montcerf
Maniwaki (Québec) J9E 1A1
Télécopieur : (819) 449-2578
Courriel : belangerns@bowater.com

Nous désirons remercier à l'avance tous les candidats et candidates, cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Nécrologie

MME VALÉDA LACROIX (née Richard)

De Maniwaki est décédée le jeudi 26 août 2004 au C.S.V.G., à l'âge de 85 ans et 7 mois. Elle était l'épouse de feu Émilien Lacroix, la fille de feu Michel Richard et de feu Alexina Robitaille. Elle laisse dans le deuil sa fille Angèle, 2 soeurs et 1 frère; Édéna (Rolland Major) de Bouchette, Fernande (feu Harry Clément) de Gracefield et Claude (Henriette Gareau) de Maniwaki, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Prédécedée par 5 frères et 4 soeurs; Domina, Alcide, Laurier, Donald, Raoul, Jeannette, Flore, Yvette et Micheline. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux eût lieu le lundi 30 août 2004 à 14 heures à l'église St-Gabriel de Bouchette, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société Alzheimer de l'Outaouais Québécois ou à la Fondation du Foyer Père Guinard de Maniwaki seraient appréciés.

MME PRUDENTIENNE PAQUETTE (1928-2004)

Le 30 août 2004, à l'institut de cardiologie de l'Hôpital Civic d'Ottawa, à l'âge de 75 ans est décédée, mme Prudentienne Paquette, épouse de feu monsieur Arthur Crêtes demeurant à Gracefield. Un ami très cher monsieur Laurier Rochon. Elle était la fille de feu Irène Francoeur et de feu Alexis Paquette. Elle nous a quitté pour rejoindre sa soeur Lucienne et son frère Sonny. Elle laisse dans le deuil sa fille Ginette (Jean-Paul) et ses fils Denis (Lise), Aurèle (Claire), sa soeur Armande, ses frères; Lorenzo, Armand, Arthur, Lucien et Maurice, ses trois petits-enfants; Stéphane, Patrick et Mélanie, ses trois arrière-petits-enfants; Juliette, Frédérique et Jason. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet de Maniwaki**. Le service funèbre en présence des cendres aura lieu, vendredi le 3 septembre 2004, à 11h en l'église St-Roch du Lac Cayamant, suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit. La famille sera présente dès 10h30 pour recevoir les condoléances.



**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

M. LÉONARD ST-AMOUR

De Gatineau, natif d'Aumond, est décédé le 28 août à l'âge de 70 ans, époux de feu Carmen Gravelle, fils de feu Cécile Brunet et de feu William St-Amour. Il laisse dans le deuil ses enfants; Marc (Céline), Cécile, Annette, Carole (Michel), Julie (Daniel) de Gatineau et Gérald de Vancouver (B.C.), 10 petits-enfants et son amie Rollande. Il laisse également ses frères et soeurs; Béatrice (feu Edmond), Edgar (Cécile), Robert (Shirley), Renaud (Léona), Léona (Ronald), Louise (Hector), Bernadette, (Oscar) et

Maurice (Lise), prédécédé par 2 soeurs; Della (Eddy) et Denise (Robert), plusieurs beaux-frères, belles-soeurs. Monsieur St-Amour sera exposé à la Coopérative funéraire de l'Outaouais à Gatineau et la célébration de prières aura lieu à la salle cérémoniale le 31 août 2004 à 11h00.

**Coopérative
Funéraire Brunet**
Denis Soucy
Une approche responsable
TÉL.: 449-6082

155, rue Principale Nord Fax: 449-7669
Maniwaki (Québec) J9E 2B7 coopfunerairebrunet@ireseau.com

Remerciements

Raymonde Gauthier-Riel

Pour tous ceux et celles qui nous ont soutenu lors du décès de notre mère, nous tenons à vous remercier tous et sincèrement du support que vous nous avez témoigné. Acceptez ces remerciements, nous les offrons avec notre coeur.

*La famille Raymonde Gauthier-Riel,
Michel, Louise, Rachel,
Denis et François*

25^e Anniversaire

Alain Morin

Alain, déjà 25 années se sont écoulées. Du haut du ciel, protèges-nous. Maman te manque ainsi que ton père, tes deux frères Jean-Pierre et Jacques et ta soeur Diane.

Tu sais Alain, tu n'as pas connu tes nièces et tes neveux. Ils sont formidables; Mélanie, May-Anne, Rachel, France, Jacob, Jean-Raymond, Marjoe, Alain et Tomy. Tu es notre étoile là-haut dans le ciel qui veille sur nous, qui nous guide ici-bas. Apaise notre douleur, aide-nous à poursuivre notre route jusqu'au jour où nous serons réunis à nouveau. Tu aimais tellement regarder les étoiles là-haut dans le ciel, aujourd'hui c'est à notre tour de regarder là-haut dans le ciel. Je suis certaine que tu es à nous bâtir une maison faites de nuages et éclairée d'étoiles, là où tu nous attends. Tu nous manques Alain, ta joie de vivre et ton beau sourire les plus beaux moments passés ensemble. Tous ces souvenirs si près de nous, mais à la fois si lointains, restent gravés dans nos coeurs et nos pensées tous les jours.

Ceux qui l'ont connu et aimé, jeter un regard vers le ciel et dites-lui que vous ne l'oubliez pas.

*Ta famille, ta mère Monique,
ton père Émile Morin, tes deux frères
Jean-Pierre et Jacques, ta soeur Diane,
tes neveux et nièces*



Remerciements

Jeannette Pilon-Hubert

Le 12 août 2004, le petit coeur de notre maman a cessé de battre, affaibli par la souffrance, les derniers jours, son corps a enfin trouvé le repos. Elle est allée rejoindre notre papa et Jacques et aussi sa maman qu'elle a tant appelé durant sa maladie. Ce fut pour nous une délivrance de ne plus la voir souffrir mais combien notre peine est grande, car maman était notre pilier depuis que papa était parti. Jamais maman nous n'oublierons tout ce que tu as été pour nous par ton amour inconditionnel, ta bonté, ta disponibilité, ta justice envers nous tous. La dernière phrase que tu as dit, c'était de nous laisser qui était le plus difficile. Parents et amis qui avez sympathisé avec nous au décès de notre maman, merci d'avoir partagé notre peine, nous avons été très touchés. Un gros merci au personnel des hôpitaux de Maniwaki et Hull pour leurs bons soins. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés. Maman avec papa, veuillez sur nous tous, nous ne vous oublierons jamais. On vous aimera toujours.

*Tes enfants; Louise, Yolande,
Roger, Gisèle, Conrad, Armand,
Rémi et Claire*



5^e Anniversaire

Telmond Landreville

Cinq années se sont écoulées depuis ton départ. Pas une journée ne passe sans que ton souvenir ne vienne occuper nos pensées. Tu nous manques beaucoup mais notre plus grande consolation est de penser que tes souffrances sont terminées. Là où tu es maintenant, continue à veiller sur nous et à nous protéger comme tu savais si bien le faire quand tu étais parmi nous. Donne-nous le courage de continuer notre route sans toi. Ceux qui l'ont aimé, ayez une pensée pour lui en ce jour anniversaire de son décès.

*Ton épouse, tes enfants,
petits-enfants et arrière-petits-enfants*

Une messe anniversaire sera célébrée en sa mémoire, le 5 septembre à l'église St-Boniface de Bois-Franc.



MERCI MON DIEU

Dites 9 fois **Je vous salut Marie** par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mai vrai. Publication sur demande.

F.L.

1^{er} Anniversaire

Hervé Langevin

À la douce mémoire de Hervé Langevin, décédé le 8 septembre 2003.

Cher papa d'amour, cher Hervé, il y a déjà une année passée sans t'avoir eu à nos côtés, elle fut longue et dure à traverser. Malgré tout, tu restes et resteras toujours dans nos coeurs et pensés. Le manque de ta présence a formé un immense vide. Nous pensons à toi tous les jours. De là-haut, veille sur ta petite famille qui garde de toi tous les plus beaux souvenirs que tu as fait vivre. On t'aime papa d'amour.

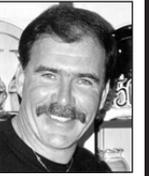
*Tes deux filles Natacha et Vanessa,
la mère de tes filles Ella,
tes parents, tes frères et ta soeur*

En souvenir de toi papa

Déjà un an que tu es un ange papa, on sais où tu te trouves, tu veilles sur nous deux, ta présence nous manque énormément, te savoir tout près nous rassurait, maintenant, c'est comme un vide, tu es là, mais pas de la façon dont on a besoin, il y a tant de choses que nous aurions aimé te dire. Papa on te doit tout, et on te dit un gros merci, merci d'avoir été là pendant ce bout de notre vie, de nous avoir aimé et appris tant de belles choses, d'avoir été là dans les moments difficiles et de nous avoir supporté dans nos idées les plus folles, sans nous les avoir contesté et en étant là pour nous aider à surmonter nos échecs.

Papa, tu es ce qui nous a permis d'être ce que nous sommes, d'être les femmes que l'ont devient, d'être fortes et de nous battre. Tu as toujours voulu qu'on soit les meilleures, et aujourd'hui, on réalise que le meilleur de nous, tu nous la donné sans rien demander en retour. Maintenant que tu es au ciel, repose-toi papa, tu as eu une vie merveilleuse, malgré les difficultés rencontrées, maintenant veille sur nous. On t'aime papa!

*Tes deux petites princesses
Natacha et Vanessa*



1^{er} Anniversaire

Edna Lacroix-Nault

À la douce mémoire d'une mère très chère, EDNA, qui nous a quittés le 5 septembre 2003. Le vide que ton départ a creusé dans nos vies, demeure. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais les beaux souvenirs de notre vécu. Ce que tu as été pour nous tous, reste vivant et nous accompagne partout et pour toujours. Nous pensons à toi et demandons aux parents et amis d'avoir une pensée pour toi.

*Tes enfants Michel, Eddy
et la famille*

Une messe anniversaire sera célébrée en l'église du Christ-Roi à Maniwaki le dimanche 5 septembre à 11h00.



Opinion**Lettre de Lac Rapide aux gens de Maniwaki**

Bonjour Maniwaki. Mon nom est Gracy, je suis une Algonquienne qui vient de Lac Rapide. Suite aux commentaires de M. Whiteduck, la semaine passée, je prends cette opportunité pour vous ouvrir les yeux à ce qui se passe chez vous. Je confirme l'existence des préjugés et du racisme parce que ça arrive à nous aussi. Il y a des situations qui ont lieu à chaque fois qu'on vient dans votre ville. En voici un petit aperçu.

Je viens faire mes commissions à Maniwaki et je décide de rester pour la nuit. C'est l'enfer! Je vais à un motel et je demande s'ils ont une chambre de libre. Je sors mon argent pour payer et on me demande as-tu une carte de crédit? Malheureusement j'en ai pas. Ah! La nouvelle politique (je sais qu'ils demandent des cartes de crédit un peu partout, mais...)

J'essaie à un autre motel. Ils ont une chambre de libre au 3e étage. Je vérifie la chambre qui n'est pas à mon goût. Je demande donc s'ils ont une autre chambre de libre. Ils en ont mais ils n'ont pas le droit de m'en laisser puisqu'elles sont situées au 1er et au 2e étage, étages non-fumeurs. Le 3e est pour les fumeurs et moi je ne fume pas, (à chaque fois que quelqu'un de Lac Rapide demande pour une chambre, c'est le troisième étage qui est donné à l'exception de une ou deux personnes). Encore une fois je n'ai pas de chambre.

J'oublie l'autre motel puisque le propriétaire hait les gens de Lac Rapide.

Dernière tentative à un autre motel. Ils ont une chambre. Puisque je n'ai pas de carte de crédit, il faut que je donne un dépôt. Avec celui-ci le coût de la chambre est extravagant pour une soirée! La nouvelle politique encore!!!

Si je ne me trouve pas de chambre, il faut que je retourne chez nous à une heure et demie de route et revenir le lendemain pour finir mes commissions. 300 km aller retour!!!

À une autre occasion, je rentre au restaurant pour un thé. Je suis en ligne, une personne avant moi et une autre en arrière. Le premier servi c'est la personne qui est en arrière de moi. La serveuse, sans me regarder une fois, finit de servir les deux personnes et s'en va nettoyer les tables. Ça c'est du service!!! Je suis sortie sans mon thé. (Est-ce-que je suis invisible ou quoi???)

On contribue au dessus de 200 000 \$ par mois à l'économie de votre ville et vous n'avez même pas l'obligeance de nous servir comme du monde. Je pense que c'est à cause de la couleur de notre peau. On vit au 21e siècle et le Canada est un pays multiculturel. On sait que le racisme est toujours présent à Maniwaki.

Comme le dit M. Whiteduck «...nous sommes pas des monstres, il s'agit de se parler et se comprendre», ensemble on peut combattre le racisme.

À la prochaine,

Gracy Ratt
Rapid Lake

TOURNOI GOLF DE LA S.Q. 20 AOÛT 2004

MERCI !!

COMMANDITAIRES :

MÉTRO BER-JAC - *STÉPHANE KELLY*
 PHARMACIE JEAN COUTU - *MARTIN ROY*
 VOYAGES DE LA CHAUDIÈRE - *SANDRA BÉLISLE*
 VACANCES AIR TRANSAT - *NATHALIE LESSARD*
 ASSUREXPRT MARC KELLY - *ANDRÉ CÉCYRE*
 TRANSPORT HAUTE-GATINEAU
 DENTISTE RICHARD HUOT
 CHÂTEAU LOGUE
 BIJOUTERIE 155 - *MICHELLE VAILLANCOURT*
 ASSURANCES KELLY ET ASS. -
GILLES BEAUSEIGLE
 GARAGE HUBERT
 AUBERGE DU DRAVEUR - *GILLES LAFRENIÈRE*
 PNEUS PIERRE LAVOIE
 KEVIN MURPHY
 SLUSH PUPPY
 TRANSPORT MOORE
 MÉTRO MONT-LAURIER
 LAFARGE CANADA INC.
 GARAGE BOISVENUE ULTRAMAR
 CANADIAN TIRE - *MARC GAUDREAU*
 JEAN-YVES BRISSON - *VÊTEMENT TRAVAIL ET SÉCURITÉ*
 ALLO LABRADOR - *MAURICE RICHARD*
 BELL MOBILITÉ - *GUY FORTIN*
 CHAUSSURES LAPOINTE
 NOTAIRE JOHANNE LACHAPELLE
 CAISSE D'ÉCONOMIE S.Q.
 JACQUES LAROCHELLE AGENT IMMOBILIER
 STATION DE SERVICE HILLIKER

R. HAMEL & FILS
 LES SAVEURS OUBLIÉS D'OKOMIS
 GARAGE AURÈLE MORIN
 RESTAURANT MIKES
 GARAGE RYAN
 MOLSON - *AGENT MARTIN PRONOVOST*
 COOP DE GRACEFIELD
 BAR LE TRIANGLE - *RICHARD LACHAPELLE*
 SERVICE PREMIÈRE GÉNÉRALE -
CLAUDE GUERTIN
 BAR LE LIVING IN - *SONNY CONSTANTINEAU*
 COSCO PIERRE RIEL
 RICHARD ST-JACQUES ÉLECTRICIEN
 CORPORATION DE GESTION
 DE LA FORÊT DE L'AIGLE
 ENTREPRISE CRYTES
 MARTEL & FILS - *QUINCAILLERIE PRO*
 JEAN TRÉPANNIER, AVOCAT
 RESTO LE NOTRE-DAME - *CÉLINE THÉRIAULT*
 SSVG - *LUC THÉRIAULT*
 TRANSPORT PARTICK BOUDREAU
 DUMOULIN ÉLECTRONIQUE - *DENIS LANGEVIN*
 ROYAL LEPAGE - *GUY MÉNARD*
 EXPRESS PUB
 PORTES ET FENÊTRES DUMAS -
MARC HUNEULT & DAVID BOUDEAU
 AMEUBLEMENT BRANCHAUD

MERCI À TOUS LES BÉNÉVOLES !



BAR - BILLARD

**BOSTON - SNOOKER
INTERNET**

175, RUE COMMERCIALE (SUITE 100)
 MANIWAKI (QUÉBEC) J9E 1P1
 TÉLÉPHONE & TÉLÉCOPIEUR :
819 449-5699
 letriangle@bellnet.ca

Ligue Automne

Jeu du 9 (Toutes catégories)

Début : Dimanche 5 septembre (13h00) et/ou
 Mardi 7 septembre (19h00)

Prochains tournois

Samedi 18 septembre (13h00)
 - 7^e Omnium Martin Valiquette-Jeu du 8 ind.

Samedi 13 novembre (13h00)
 - Invitation - Jeu du 9 en équipe, coup alternatif

Samedi 4 décembre (13h00)
 - Invitation - Jeu du 8 en équipe

Venez, juste «POOL» le fun !



ÉCOLE DE MUSIQUE LISE GRONDIN

Située à l'arrière du 42 Principale à Gracefield
463-1469 ou 463-4330

Inscriptions pour les cours de musique privés :
 piano, guitare, chant, flûte à bec et batterie.
 Faites vite... les places sont limitées...
 premiers inscrits, premiers placés!!!

Les inscriptions ont lieu à l'école de musique
mardi, mercredi et jeudi les 7-8 et 9 septembre.

Mardi et mercredi : de 10h à 16h

Jeudi : de 14h à 20h

**Les cours
débutent le
13 septembre
2004**



ÉGALEMENT, inscriptions pour la chorale Gospel «Les voix du Coeur.»
 Les pratiques se tiennent les lundis soirs. Vous recevez une formation en chant en plus de partager le plaisir de chanter en groupe.



Club de Golf Algonquin
Route 105, Messines
449-2554
www.GolfAlgonquin.ca

vous présente la saison de
GOLF



TOURNOI DE GOLF DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC

3 500 \$ amassés pour le Club des petits déjeuners

(H.R.) Maniwaki – Le tournoi de golf annuel de la Sûreté du Québec de la

Vallée-de-la-Gatineau a permis d'amasser 3 500 \$ au profit du Club des petits déjeuners. Celui-ci s'est déroulé le 20 août dernier au Club de golf Algonquin.

Fernand Lapratte a gagné un voyage dans le sud d'une valeur de 2 500 \$. Louis Houle a vu son nom être tiré pour être éligible à gagner un autre voyage qui regroupera tous les tournois de la Sûreté du Québec à travers la province. Le tirage de ce prix aura lieu à la fin de l'année. Danielle Denommée et Jean-Guy Caron ont été les animateurs de la soirée.

Sur le plan sportif, les vainqueurs du tournoi ont été Hugo Laplante, Alain Dion,

Yves Bernier et Dominic Trudel qui ont ramené une carte de -10. Chez les femmes, la victoire est allée à Danielle Denommée, Line Labelle, Véronique Branchaud et Debbie Leduc. C'est le quatuor de Barry Moore, Lyne Merenger, Marthe Hilliker et Lise Ryan qui l'ont

emporté du côté mixte.

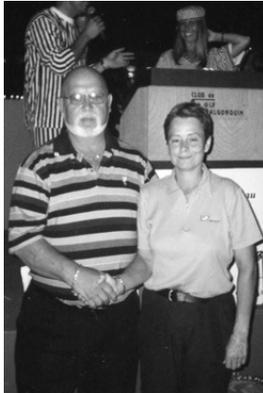
Denis Éthier a été celui qui a placé sa balle le plus près de la coupe au trou # 2. Les plus longs coups de départ ont été réalisées par Robert Décarie chez les hommes et Véronique Branchaud chez les femmes.



Les gagnantes chez les femmes.



Les gagnants chez les hommes.



Fernand Lapratte s'est mérité un voyage dans le sud commandité par la pharmacie Jean Coutu, représenté par Line Labelle.



Louis Houle sera éligible pour gagner un voyage dans le sud à la fin de l'année de la part d'Air Transat.



Joël Branchaud et Pete Mcconnery ont accepté le chèque de 3 500 \$ au nom du Club des petits déjeuners de la part du comité organisateur du tournoi composé de Denis Lemieux, Jean-François Taillon, Jean-Guy Caron, Luc Tessier et Lise Boisvenu.

Merci aux commanditaires de la soirée des dames du Club de Golf Algonquin.

- Club de Golf Algonquin
- Serrurie et coordonnerie Yves Cousineau
- Boucherie à l'ancienne
- Caisse populaire de Maniwaki
- Pharmacie Famili Prix
- Garage McConnery
- Allo Enr. Labrador Rep. Maurice et Suzie Richard
- Salon de coiffure Kali
- Machinerie Stosik
- Express Pub
- François Langevin Comptable
- Pharmacie Jean Coutu
- La Ribambelle
- Banque Laurentienne



Le comité organisateur,
Line Labelle, Danielle Dénommé
et Carole Letendre

45 golfeurs à la soirée des hommes

(H.R.) Messines – Plus de 45 golfeurs ont participé à la dernière soirée des hommes du Club de golf Algonquin mardi dernier. Le commanditaire de la soirée était Jean Daoust du Dépanneur Messines. Le plus près de la coupe au trou # 2 a été Peter Alexandrovitch,

tandis qu'au trou # 5, l'honneur est allé à Louis Branchaud.

Notons aussi que la soirée mixte du 27 août dernier a attiré 58 participants. Trois équipes se sont partagées la tête. Le premier quatuor gagnant a été celui d'Huguette Martel, Eddy Côté, Cécile

Richard et Yvon Richard. Line Labelle, Gaston Clément, Carole Letendre et Andy Dewache formaient le deuxième quatuor. Le dernier était formé de Louise Martel, Martin Deguire, Gina St-Jacques et Éric Gauthier. Ces trois équipes ont réussi un pointage de -5 (30).

Paroisses secteur de la Haute-Gatineau Lac Blue Sea, Bouchette, Gracefield et Messines

Démarche de formation à la vie chrétienne en vue d'une célébration à la confirmation.

C'est une invitation!

Aux adultes de 15-30 ans qui veulent joindre un groupe pour se préparer à célébrer les sacrements pardon... eucharistie... ou confirmation...

La première rencontre aura lieu vendredi le 17 septembre 2004 pour les 15-30 ans de 19h à 20h30 à la sacristie de l'église de Gracefield.

Cette première rencontre est une rencontre d'information et d'organisation...

Elle est donc essentielle pour entamer une démarche sérieuse de préparation.

Pour plus d'informations :
Raymonde (463-2857), S.V.P.
confirmer votre présence S.V.P.
Transmettre cette invitation à ceux et celles que vous connaissez et qui pourraient être intéressé(e)s par cette démarche.

HORAIRE A.H.M.M.

Du samedi 4 au vendredi 10 septembre 2004

Samedi 4 septembre

7:30 à 8:20	MAHG 2
8:30 à 9:20	MAHG 1
9:30 à 10:20	Novice 1
10:30 à 11:20	Atome 1
11:30 à 12:55	Peewee 1
13:05 à 14:30	Bantam 1
18:45 à 20:05	Bantam 2
20:15 à 21:05	Midget

Dimanche 5 septembre

10:45 à 11:35	Novice 2
11:45 à 12:35	Atome 2
12:45 à 13:35	Peewee 2
13:45 à 15:05	Peewee 1
15:15 à 16:30	Bantam 1
16:40 à 18:00	Midget

Lundi 6 septembre

CONGÉ

Mardi 7 septembre

18:15 à 19:05	Novice 1
19:15 à 20:05	Atome 1
20:15 à 21:05	Pee-Wee 1
21:15 à 22:05	Bantam 1

Mercredi 8 septembre

17:30 à 18:20	MAHG 1-2
18:30 à 19:20	Novice 2
19:30 à 20:40	Pee-Wee 2
20:50 à 22:00	Midget

Judi 9 septembre

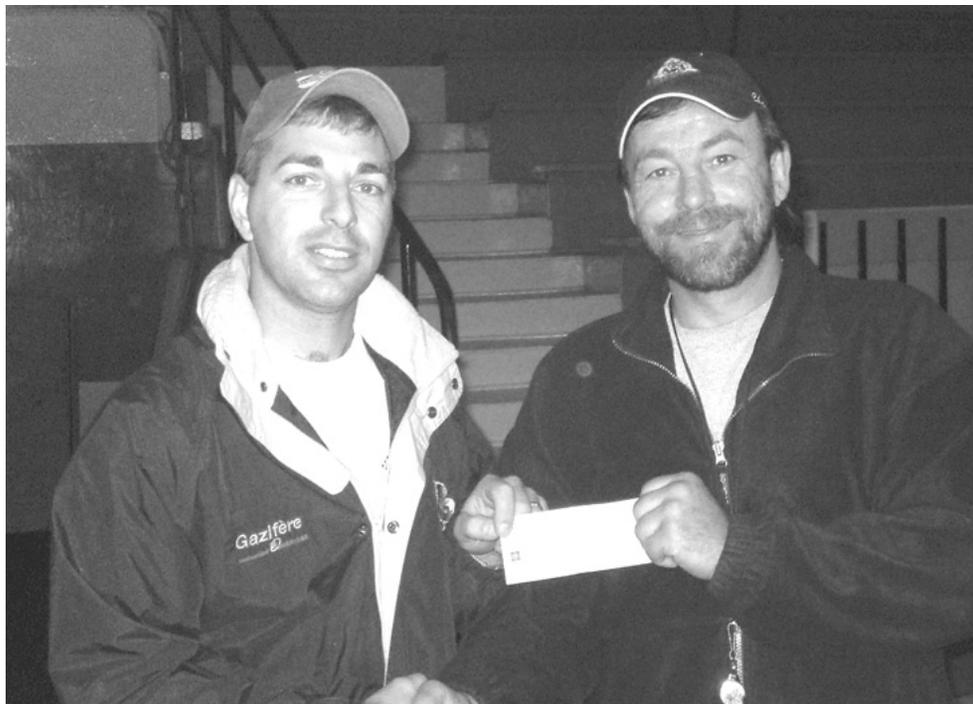
18:45 à 19:35	Novice 1
19:45 à 20:35	Atome 2
20:45 à 21:35	Pee-Wee 1
21:45 à 22:35	Bantam 2

Vendredi 10 septembre

16:40 à 18:05	Atome 1
19:30 à 21:00	Bantam 1
21:10 à 22:30	Midget

Les inscriptions se terminent le 10 septembre prochain. Depuis le 1^{er} septembre, des frais supplémentaires de 40 \$ sont exigibles à l'inscription.

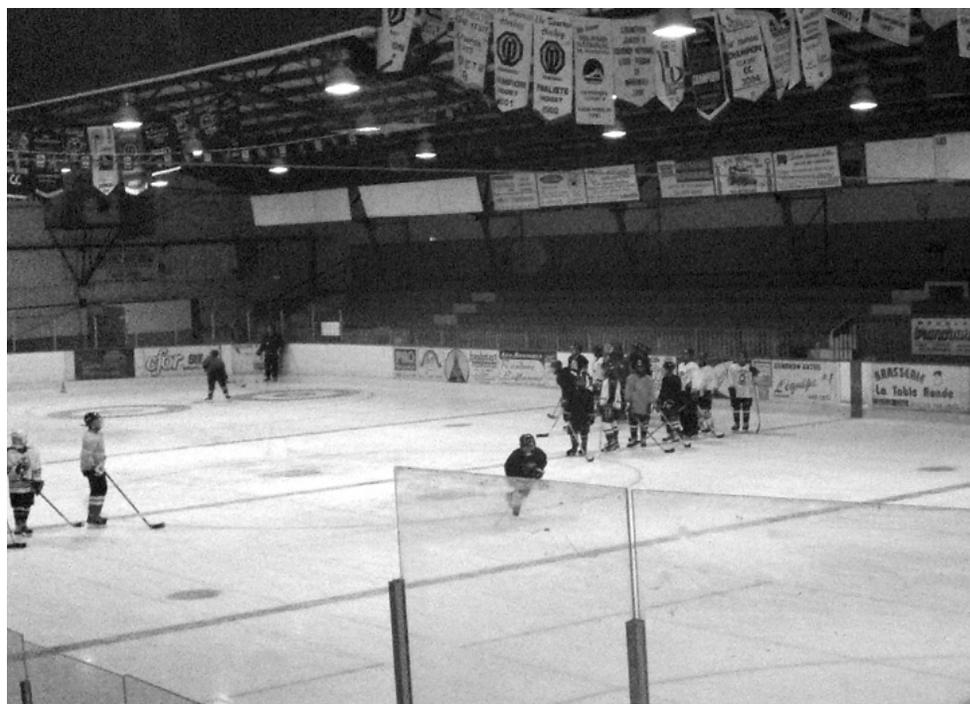
Un don de 600 \$ pour l'AHMM



(H.R.) La formation de hockey pee-wee A, a conclu sa fin de saison 2003-2004 d'une belle façon en fermant ses livres avec un solde d'un peu plus de 600\$, montant qui a été remis à l'Association de hockey mineur de Maniwaki (AHMM). «Tout au long de la saison, nous avons sollicité les commerçants afin de nous aider financièrement. Comme nous avons terminé la saison avec un surplus, nous le remettons au hockey mineur, pour en faire profiter les jeunes», ont expliqué Charles Cadieux, entraîneur-chef, Michel Leblanc, entraîneur-adjoint, Pierre Flansberry, entraîneur des gardiens, Sylvain Latreille, soigneur et Johanne Céré, gérante. Ceux-ci sont donc fiers de remettre la somme de 600\$ à l'Association de hockey mineur de Maniwaki. Sur la photo, Claude Benoît, président de l'AHMM reçoit le chèque des mains de Charles Cadieux.

ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR DE MANIWAKI

Une autre saison débute pour les hockeyeurs!



Le groupe de Pee-Wee lors de la première pratique, lundi le 23 août dernier.

(J.C.) Maniwaki – C'est le 23 août dernier, que nos jeunes hockeyeurs ont pris d'assaut le Centre des loisirs de Maniwaki. Accompagnés de leurs parents, les jeunes étaient très contents de rechausser leurs patins. «Nous sommes fiers du début de saison, les inscriptions vont bien et les jeunes ont jusqu'au 10 septembre pour s'inscrire», expliquait Yves Poulin du conseil d'administration de l'Association de hockey mineur de Maniwaki (AHMM).

En date du 1er septembre, 189 joueurs étaient déjà inscrits. «Nous invitons tous les jeunes de notre région, soit les résidents à partir du chemin Marks à Gracefield jusqu'à la fourche de

Val Limoges à s'inscrire», lançait le président de l'AHMM Claude Benoît. Les catégories vont de MAHG à Midget, mais il est fort possible que notre Association compte une équipe Juvénile. «Si un entraîneur sérieux se présente, il serait fort intéressant de former une équipe de 18 à 21 ans», expliquait M.Benoît.

Comme par les années passées, toutes nos formations évolueront dans les ligues Régionale et Métro. «Ce qui veut dire que nous aurons des parties à toutes les fins de semaine au Centre des loisirs. Pour ce qui est de l'horaire hebdomadaire, elle est affichée à l'aréna, ainsi que dans le journal LA GATINEAU à tous les vendredis», terminait Claude Benoît.



Merci à notre président d'honneur Peter McConnery



Merci à nos généreux commanditaires



Desjardins
Caisse populaire de la Haute-Gatineau

CONSTRUCTION LANGEVIN

COMMANDITAIRES (CADEAUX) :

Ameublements Branchaud
Assurances Kelly et Associés
Au Jardin d'Adonis
Auberge des Hautes-Collines
Banque Laurentienne
Bell Canada
Bijouterie 155 enr.
Brasserie la Table Ronde
Caisse populaire Desjardins Haute-Gatineau
Casino du Lac Leamy
Centre Financier aux Entreprises "les Hautes"
Corporation de Gestion de la Forêt de l'Aigle
Lexmark
Librairie Mi-Maya
Maison la Crémaillère
Martel et Fils
Mawandoseg
Mont Ste-Marie Golf
Olympiques de Gatineau
Pièces Piché Ltée
Quality Inn Downtown
Radio C.H.G.A. FM
Service Informatique D.L. Inc.
Site Plein Air Bonnet Rouge
Société des Alcools du Québec

COMMANDITAIRES (TROU) :

Ameublements Branchaud
Assurances Groupe Lyras
Assurances Kelly et Associés
Bell Canada
Canadian Tire
Centre Financier aux Entreprises "les Hautes"
Centre Local de Développement
Desjardins Assurances Générales
Dumoulin Éthier et Lacroix
Équipements Maniwaki Inc.
Garage Gérard Hubert Automobiles Ltée
Garage McConnery
Journal L'Écho de la Lièvre
Louisiana Pacific Canada Ltée
Mondocor
Promutuel La Vallée
Services d'Assurances André et Claude Benoît
Site Plein Air Bonnet Rouge

BÉNÉVOLES :

Pierre Briand, Maxime Cadieux, Sébastien Constantineau, Derek Crossley, Andrée Deslauriers, Stéphanie Ouellette, Véronique Ouellette, Julie Piché

COMITÉ :

Lynn Anctil, Michel Blais, Sonny Constantineau, Claude Courchesne, Mélanie Davis, Marc Dupuis, Michel Lacroix, Sylvie Martel



Deviens **auxiliaire familial**
-Aide de maintien à domicile-

Salaire initial moyen : 447\$/semaine*

* Relance du ministère de l'Éducation 2003

Les auxiliaires familiaux fournissent des services à domicile à des personnes en perte temporaire ou permanente d'autonomie, conformément à un plan d'intervention défini par le personnel infirmier responsable. Ils donnent des soins d'hygiène de base et peuvent également effectuer différentes tâches ménagères comme la préparation des repas, les achats à l'épicerie et l'entretien ménager, tâches qu'ils effectuent seuls ou avec la personne en difficulté.

Ils doivent établir une relation positive avec les bénéficiaires, favoriser le plus possible l'autonomie de ces derniers et signaler au personnel infirmier toute situation pouvant nuire à la santé ou à la sécurité de ces personnes en difficulté.

Moi... je m'inscris **PRÊTS ET BOURSES**



Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier
819 623.4111
1.866.314.4111

L'efficacité en formation!

cfpml.qc.ca

DÉFI-MIXTE :

Eddy Côté, Marthe Hilliker et Antoine Odjick remportent la 3^e tranche!

Collaboration spéciale de Claude Courchesne

Dimanche dernier, au Club de golf Algonquin, se tenait la 3^{ème} rencontre du Défi-Mixte. Malheureusement la pluie attendait de pied ferme les 44 participants. Soulignons que 4 équipes sur les 15 inscrites avaient obtenu

l'autorisation de jouer leur ronde le samedi, étant dans l'impossibilité de jouer le dimanche. Plus chanceux, ces derniers ont profité d'une très belle journée pour ce 3^e rendez-vous.

Malgré l'absence de leur 4^e joueur, l'équipe d'Eddy Côté, Marthe Hilliker et Antoine Odjick a ramené une carte de -9 pour devancer d'un seul coup leurs plus proches poursuivants. En effet, l'équipe de Michel Martel, Lisette Fournier, Muguette Céré et Hubert Forest a fourni la meilleure performance sous la pluie, dimanche, avec un -8. L'équipe de Michel Breton, Huguette Martel, Cécile Richard et Rusty Dewachi avait réussi, samedi, une brillante ronde de -8 également.

La prochaine et dernière rencontre se tiendra dimanche, le 3 octobre, au Club Aux 3 Clochers. Les organisateurs se préparent à souligner la conclusion de cette première année d'existence du Défi-mixte et à établir les bases pour la prochaine année.

TOURNOI DES «SENIORS»

Jeudi le 16 septembre, Aux 3 Clochers se tiendra le 2^e tournoi «Senior» pour hommes et femmes. La formule retenue est celle du «Double-Écossais». Un souper au chalet suivra la ronde qui débutera à 11 heures. Bienvenue à tous et à toutes!



Les gagnants de la soirée des hommes : Jean-Claude Beaudin, Bernard Grondin et Nelson Richard.



13 chanceuses se sont réunies pour la dernière soirée «officielle» des dames.

DÉFI-MIXTE : 29 AOÛT 2004		
ÉQUIPES	TOTAL	RANG
Eddy Côté Antoine Odjick Marthe Hilliker	-9	1/15
Michel Martel Lisette Fournier Lou Ryan Muguette Céré	-8	2/15
Michel Breton Cheryl Moore Rusty Dewachi Sylvie Cusson	-8	2/15
Norman Gorman Micheline Vaillancourt Ronald Whiteduck Thérèse Gorman	-7	3/15
Roland Marenger Fernande Émond François Lafontaine Sylvie Martin	-6	4/15
Claude Daprato Josée Whiteduck Frank Côté Jackie Côté	-6	4/15
Martin Deguire Anouk Lacroix Pete McConnery Dominique Dery	-5	5/15
Jean-Guy Bérubé Carole Joly Michel Girard Lise Ryan	-4	6/15
Claude Courchesne Ginette Ratelle Michel Giroux Claudette St-Amour	-4	6/15
Norman St-Jacques Nicole Lalonde Armand Courchaine Linda Béclair	-4	6/15
Ronald Cross Ann Joly Sébastien Joly Karine Courchesne	-3	7/15
Prudent Jolivet Christiane Langevin John Twenish Mathieu Chabot	-3	7/15
Alban Grondin Louise Poirier Colonel Cox Louise Martel	-3	7/15
J-C Lacourcière Laura Plunkett Maurice Hébert Aline Cox	+2	8/15
Sonny Constantineau Janick Courchesne Charlie Morin Olivette Courchesne	X	9/15

SOIRÉE DES HOMMES

Le duo Bernard Grondin et Jean-Claude Beaudin a volé la vedette lundi dernier Aux 3 Clochers, en ramenant une carte de -4 pour partager la 1^{ère} position avec l'équipe de Nelson Richard et Claude Courchesne. Bernard, avec 2 «Chip-in» et Jean-Claude avec un super coup de départ à 3 pieds de la coupe au #3, ont vraiment impressionné leurs partenaires de jeu. La prochaine soirée des hommes aura lieu lundi le 6 septembre.

SOIRÉE DES DAMES

Mardi le 31 août, 13 (chanceuses) golfeuses étaient au rendez-vous pour la dernière soirée "officielle" des dames. Elles se sont toutes beaucoup amusées, et un merci particulier à Lorraine Piché de la Brasserie Table Ronde pour le tirage de 4 déjeuners à la Brasserie. Les participantes ont toutes reçu aussi un petit cadeau du club de golf. Merci pour votre assiduité pendant la saison. En terminant, tant que la température le permettra, les golfeuses sont toujours les bienvenues les mardi soirs.

HORS-LIMITES

- L'équipe gagnante de la 3^e tranche du Défi-mixte (Eddy, Marthe et Antoine) n'étaient qu'à égalité à la normale après les 6 premiers trous; voilà qu'ils terminent au premier rang. Bravo!
- Sonny, c'est un «ben ben bon capitaine», selon ses joueurs. Il a évalué les chances de finir dans les 3 premiers et compte tenu du «déluge» de dimanche, il a décidé d'arrêter après 9 trous: il ne pleuvait pas dans le chalet...
- Michel Martel, capitaine, était très heureux de la performance de ses joueurs: Lisette a «collé» la coupe à quelques reprises. Bravo!
- L'esprit compétitif, ça fait jaser bien du monde! Pourquoi alors donner une carte pour inscrire le pointage si ce n'est que la participation qui compte??? Le Canada aux Olympiques: sommes-nous satisfaits de sa «participation»? Différents points de vue et c'est correct ainsi...
- Les participants au tournoi de la Chambre du Commerce et de l'Industrie de Maniwaki aux 3 Clochers ont bien apprécié de se mesurer à nos 2 jeunes Tigers sur le #3. Sébastien Constantineau et Derek Crossley. Félicitations à nos jeunes et merci aux participants de les avoir encouragés, au profit de la Chambre du Commerce. Merci également à Pierre Briand, Maxime Cadieux et Stéphanie Ouellette pour leur aide à ce même tournoi.
- Quelle entreprise sortira victorieuse de la ligue inter-entreprises, mercredi 1^{er} septembre?
- Est-ce qu'une équipe réussira à déloger le duo Maurice et Sylvie en fin de semaine? On en reparle la semaine prochaine.
- N'oubliez pas L'OMNIUM DE LA SANTÉ, qui se tiendra mercredi le 8 septembre Aux 3 Clochers.

TOURNOIS ET ACTIVITÉS À VENIR - SAISON 2004

- Double mixte : 4 et 5 septembre
- Senior : 16 septembre
- Fermeture : 10 octobre
- SPÉCIAL DU DIMANCHE : Quatuor / 25 \$/joueur (golf 9 trous, voiturette, steak & frites)

Remerciements Festival d'eau vive

Chaque année, après le Festival d'eau vive, il est coutume que le président d'Action plein air Haute-Gatineau remercie les commanditaires, les collaborateurs et les bénévoles. Après huit ans, il existe un danger que la personne à qui le message est dédié prenne pour acquis le succès et le renom de cette activité et qu'il n'apprecie pas le degré d'épatement que témoignent les participants qui arrivent d'un peu partout, que ça soit de l'Ontario, de l'est des États Unis, de l'Europe ou de toutes les régions du Québec, y compris, bien sûr, de chez nous, la Vallée-de-la-Gatineau.

Ce qui suit est un texte qui a paru sur le site WEB, (holeriders.com) de M. Robert Faubert, photographe professionnel et participant au Festival. Ces mots peuvent vous donner une idée de l'estime que nos invités de l'extérieur ont pour le Festival.

«Encore une fois, les organisateurs du Festival d'eau vive de la Haute Gatineau ont livré la marchandise; une autre fin de semaine fantastique. Chaque année cet événement attire encore plus de payeurs et est sans équivoque, le mieux organisé et le plus « trippant » de

la saison. Mille mercis à tous les amis qui préparent les repas, ramassent les déchets, conduisent les navettes, organisent la réception et trouvent des solutions à tous les défis, y compris celui de transporter les participants et participantes à l'heure aux différentes places sur les rivières. L'année prochaine, si vous assistez à seulement un festival, soyez sûr que ce soit celui de Maniwaki.»

Remarquez que M. Faubert n'a aucun lien avec le Festival autre que celui de participant et que ses remarques sont non sollicitées.

Il est impossible de nommer toutes les dizaines de bénévoles qui contribuent au succès de l'événement, mais il est important qu'on sache que plusieurs organismes et commerces locaux croient au Festival et à son objectif qui est celui de la préservation de la rivière Gatineau et tout le patrimoine fluvial québécois.

Merci à tous les gens de chez nous qui ont accueilli si chaleureusement nos invités. À l'année prochaine.

Don Karn
président Action Plein Air Haute Gatineau



**GOLF
AUX
3
CLOCHERS**

441-2222
274, des Oblats,
Maniwaki



Centre de formation collégiale de la Vallée de la Gatineau

situé à la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, 331, rue du Couvent, 2ième étage, Maniwaki (Québec)

Période d'inscription: du lundi 16 août au jeudi 26 août 2004

ATELIERS EN GESTION DE RESSOURCES HUMAINES

Logiciel Simple comptable (15 hres)

Lundi le 13 septembre 2004, **125 \$**

Rôle des conseils d'administration (3 hres)

Mardi le 14 septembre 2004, **45 \$**

Rédaction des procès-verbaux (6 hres)

Mardi le 5 octobre 2004, **105 \$**

Gestion de projets (6 hres)

Lundi le 13 septembre 2004, **105 \$**

Gestion d'une équipe de travail (6 hres)

Lundi le 4 octobre 2004, **105 \$**

Gérer les conflits de travail (6 hres)

Mardi le 21 septembre 2004, **105 \$**

Conflits: cause et résolution (6 hres)

Mardi le 5 octobre 2004, **105 \$**

Harcèlement psychologique (6 hres)

Lundi le 25 octobre 2004, **105 \$**

Animer une réunion (3 hres)

Mercredi le 15 septembre 2004, **45 \$**

La vente (6 hres)

Lundi le 27 septembre 2004, **105 \$**

L'accueil téléphonique (3 hres)

Lundi le 20 septembre 2004, **45 \$**

Le service à la clientèle (3 hres)

Lundi le 27 septembre 2004, **45 \$**

BUREAUTIQUE - INFORMATIQUE

Access (15 hres)

Lundi le 29 novembre 2004, **125 \$**

Excel (15 hres)

Lundi le 25 octobre 2004, **125 \$**

Word (15 hres)

Lundi le 13 septembre 2004, **125 \$**

Initiation à l'informatique (15 hres)

Mardi le 28 septembre 2004, **125 \$**

Initiation à Internet (6hres)

Mardi le 7 septembre 2004, **105 \$**

Initiation au courrier électronique (3 hres)

Mardi le 12 octobre 2004, **45 \$**

Initiation à Windows (15 hres)

Mardi le 5 octobre 2004, **125 \$**

ÉDUCATION POPULAIRE

Éveil au massage (6 hres)

Mardi le 9 novembre 2004, **105 \$**

LES INCONTOURNABLES

Conversation espagnole (15 hres)

Mardi le 12 octobre 2004, **125 \$**

Conversation anglaise (15 hres)

Mardi le 12 octobre 2004, **125 \$**

Le français au bureau (15 hres)

Mardi le 12 octobre 2004, **125 \$**

Français correctif (15 hres)

Mardi le 12 octobre 2004, **125 \$**

Les ateliers sont disponibles le jour ou le soir.

S'il n'y a pas suffisamment d'inscriptions le CEGEP se réserve le droit d'annuler des cours.

Modes de paiement :
Visa / Mastercard / mandat poste ou comptant

Condition d'admission:
avoir 18 ans

Inscription et information

Sylvie Geoffrion (819) 441-3785

sgeoffrion@cegepoutaouais.qc.ca

Formation en ligne (Internet)

VOUS ÊTES AUTODIDACTE ?

Automne 2004

- Access
- Photoshop 6
- Director 7
- Word
- Powerpoint
- Excel
- Windows 2000
- Flash 5
- Autocad 2002
- Dreamweaver
- Outlook
- et plusieurs autres

Pour vous inscrire, www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue puis cliquez sur **Ateliers par Internet**

Formation à distance (EN PARTENARIAT AVEC CEGEP@DISTANCE)

Pour information communiquer avec Marie Ouellet

au 1-866-770-4012 poste 519 ou m.ouellet@cegepoutaouais.qc.ca

vo
votre
**formation,
réussite**

Pour description complète des cours et inscription:

formation Vallée de la Gatineau

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

Comi-Art inc.
présente

Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
INFO-HORAIRE : 449-3066 • «SALLE CLIMATISÉE»

DOLBY SURROUND



Accès pour les personnes à mobilité réduite, à l'arrière, près de l'Auberge de la Désert

COÛTS :

Enfants (0 à 12 ans) 5 \$
 Âge d'or (55 ans et+) 6,50 \$
 Étudiants (13 à 20 ans) 6,50 \$
 Général 8 \$
SPÉCIAL DU LUNDI SOIR
 Admission générale 6,50 \$



LES ROBOTS

(VERSION ORIGINALE : I, ROBOT)

VENDREDI 3 SEPTEMBRE À 19H

SAMEDI 4 SEPTEMBRE À 19H

LUNDI 6 SEPTEMBRE À 19H

Réalisateur : Alex Proyas - Acteurs : Will Smith, Bridget Moynahan, Bruce Greenwood, Chi McBride, Alan Tudyk, James Cromwell - Distribution : Twentieth Century Fox

Une variation sur les rapports souvent conflictuels entre l'homme et la machine en l'an 2058. Cette société futuriste, où les robots sont relégués au stade de machines au service des hommes, est notamment régie par trois Lois de la Robotique. Selon la Première loi, un robot ne peut nuire à un être humain ni laisser sans assistance un être humain en danger. La Deuxième loi stipule qu'un robot doit obéir aux ordres qui lui sont donnés par les êtres humains, sauf quand de tels ordres sont incompatibles avec la Première loi. Quant à la Troisième loi, elle mentionne qu'un robot doit protéger sa propre existence tant que cette protection n'est pas incompatible avec la Première ou la Deuxième loi. Mais le détective Spooner enquête sur un meurtre ayant été vraisemblablement commis par un robot, ce qui semblerait a priori impossible au vu de l'existence de ces trois lois...

LA MORT DANS LA PEAU

(VERSION ORIGINALE : THE BOURNE SUPREMACY)

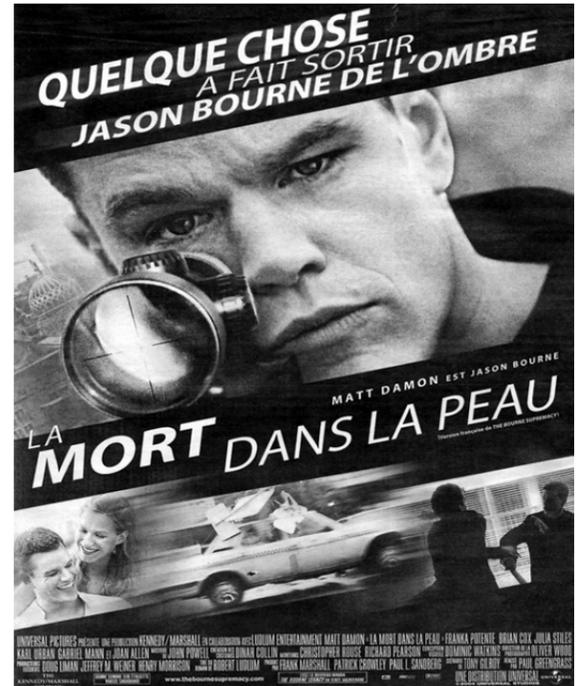
VENDREDI 10 SEPTEMBRE À 19H

SAMEDI 11 SEPTEMBRE À 19H

LUNDI 13 SEPTEMBRE À 19H

Réalisateur : Paul Greengrass - Acteurs : Matt Damon, Franka Potente, Joan Allen
 Distribution : Universal Pictures

La mort dans la peau revisite le monde ténébreux de l'expert assassin Bourne (Damon), hanté par des images fragmentées de son ancienne vie. Les enjeux sont maintenant encore plus importants pour cet agent, puisqu'il doit manœuvrer dans les eaux troubles et dangereuses de l'espionnage international afin de découvrir la vérité sur son propre passé.



<p>Louis-José Houde Samedi le 23 octobre 2004 à 20h - 36\$</p>	<p>Chloé Ste-Marie Dimanche le 31 octobre 2004 à 20h - 30\$</p>	<p>Patrick Groulx Samedi le 13 novembre 2004 à 20h - 30\$</p>	<p>PROGRAMMATION FAMILIALE</p> <p>NOUVELLE DATE</p> <p>Annie Brocoli Vendredi le 15 octobre 2004 à 18h30 - 2 à 8 ans 15\$ pour tous</p> <p>Cocktail Comique Samedi le 19 février 2005 à 13h30 - 6 ans et plus Adulte : 13\$ - Enfant : 10\$</p> <p>Tapajungle Samedi le 29 janvier 2005 à 13h30 - 6 à 10 ans Adulte : 13\$ - Enfant : 10\$</p>
<p>Les Noces de tôle Samedi le 27 novembre 2004 à 20h - 22\$</p>	<p>Éric Lapointe Samedi le 4 décembre 2004 à 20h - 40\$</p>	<p>H'Sao Samedi le 5 février 2005 à 20h - 22\$</p>	
<p>Le Boson de Higgs Samedi le 19 mars 2005 à 20h - 26\$</p>	<p>Michel Barrette Jeudi le 31 mars 2005 à 21h - 33\$</p>	<p>Florent Vollant Samedi le 9 avril 2005 à 20h - 26\$</p>	
<p>Les Zapartistes Samedi le 23 avril 2005 à 20h - 22\$</p>	<p>Fric... Assez!!! Samedi le 14 mai 2005 à 20h - 15\$</p> <p>Quintet de cuivre Samedi le 28 mai 2005 à 20h - 15\$</p>	<p>Sweet People ANNULÉ</p>	

PROGRAMMATION : 449-3066

BILLETTERIE : 449-1651 (POSTE 10)



OUTAOUAIS SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE

VILLE DE MANIWAKI

Culture et Communications Québec

Réseau Scènes

UNE RENTRÉE COOL EN NUMÉRIQUE



IFP780 :
198,88 \$

GRATUIT !!!



Avec les lecteurs MP3, nous donnons une trousse indispensable comprenant un chargeur avec 2 batteries et un logiciel Nero.

Valeur de :
70 \$



SVM20V :
158,88 \$



IFP780 :
198,88 \$



S3000 :
398,88 \$

RD1021 :
88,88 \$



DSCP41 :
298,88 \$



GRATUIT !!!

Avec les appareils photo numériques, nous donnons une trousse indispensable aussi, comprenant : logiciel Corel Draw, 5 impressions gratuites, papier photo 4"x6" et ensemble de nettoyage.

Valeur de :
150 \$



X31 :
298,88 \$



Vue
arrière
de
l'appareil.



**SERVICE
INFORMATIQUE
D.L. INC.**

149, boul. Desjardins, Maniwaki



Toujours branché sur l'informatique

Tél.: 449-6161 • Fax: 449-7335